

# *perspectiva* **mundial**

UNA REVISTA SOCIALISTA QUE DEFIENDE  
LOS INTERESES DEL PUEBLO TRABAJADOR

**VENEZUELA**  
**Trabajadores cobran**  
**confianza ante**  
**derrota de referendo**  
**proimperialista**

—pág. 11

# **Lo que cuenta no es a quién te opones, sino qué propones**

## **¡Vote Partido Socialista de los Trabajadores en 2004!**



**Róger Calero**  
**para presidente**  
**de EE.UU.**

**Arrin Hawkins**  
**para**  
**vicepresidente**



## **Apoye la alternativa obrera a los partidos de los patrones**

—págs. 5, 6

### **ESTADOS UNIDOS**

**Mineros en guerra**  
**de trincheras con**  
**patrones de Co-Op** —pág. 3

**Demócratas impulsan**  
**acoso por el FBI, otras**  
**agencias de policía**  
**secreta** —pág. 8

### **IRAQ**

**Fuerza de OTAN**  
**en Bagdad amplía**  
**alcance de alianza**  
**imperialista**

—pág. 7

# EN ESTE NUMERO

CIERRE DE LA EDICION: 25 DE AGOSTO DE 2004

## PORTADA

- Apoye la alternativa obrera, Vote Partido Socialista de los Trabajadores en 2004 **6**
- Mineros en guerra de trincheras con patronos de Co-Op en Utah **3**  
POR ANNE CARROLL Y PAT MILLER
- OTAN amplía su alcance mundial **7**  
POR ARGIRIS MALAPANIS
- Demócratas impulsan acoso por el FBI, otras agencias de policía política **8**  
POR MARTÍN KOPPEL Y MICHAEL ITALIE
- Venezuela: derrotan referendo revocatorio **11**  
POR ARGIRIS MALAPANIS

## ESTADOS UNIDOS

- Socialistas en la boleta electoral en NY **5**  
POR VED DOOKHUN
- Problema de la vivienda acrecenta crisis económica para trabajadores **9**  
POR MARTÍN KOPPEL
- Plataforma de la campaña del PST **15**

## PARAGUAY

- Exportan electricidad del país mientras millones carecen de ella **13**  
POR MILLIE SÁNCHEZ

## ESPECIAL

- Capítulos 6 y 7 de 'Fuerza Teamster' **17**  
POR FARRELL DOBBS

**Sitio web:** [www.perspectivamundial.com](http://www.perspectivamundial.com)

**Foto de portada:** Róger Calero y Arrin Hawkins, candidatos para presidente y vicepresidente, respectivamente, por el Partido Socialista de los Trabajadores.

**Colaboradores para este número:** Paul Coltrin, Hilda Cuzco, Jorge Lertora, Luis Madrid, Ruth Nebbia.

**PERSPECTIVA MUNDIAL**, 306 W. 37th St. 10th floor, Nueva York, NY 10018. Se publica mensualmente, menos en agosto, en Nueva York.

**Director:** Martín Koppel. **Subdirector:** Róger Calero. Los artículos firmados representan las opiniones de los autores y no necesariamente las de *Perspectiva Mundial*. Se pueden reproducir los artículos mencionando la fuente.

**PRECIO DE LA PORTADA:** EE.UU. \$2.00, AUSTRALIA \$3.00, CANADA \$4.00, FRANCIA 3.80 euros, GRAN BRETAÑA £1.50, ISLANDIA Kr200, NUEVA ZELANDA \$3.50, SUECIA Kr20.

**SUSCRIPCION POR UN AÑO:** EE.UU., US\$15 • Latinoamérica y el Caribe, US\$20 • Canadá, CAN\$28 • Australia, A\$35 • Nueva Zelanda y Oceanía, NZ\$35 • Gran Bretaña, £12 • Suecia, Kr140 • Francia, 50 euros • Islandia, Kr2.200 • Resto de Europa, África y el Medio Oriente, £15.

Si desea información sobre suscripciones especiales para nuevos lectores o desea una muestra de la revista, escriba o llame a *Perspectiva Mundial*. **Teléfono:** (212) 244-4899. **Fax:** (212) 244-4947. **E-mail:** [themilitant@verizon.net](mailto:themilitant@verizon.net)

Published monthly, except August. *Perspectiva Mundial*, 306 W. 37th St. 10th floor, New York, NY 10018. Periodicals postage paid at New York, NY. POSTMASTER: Send address changes to *Perspectiva Mundial*, 306 W. 37th St. 10th floor, New York, NY 10018.

**YEARLY SUBSCRIPTION RATES:** United States, US\$15; Latin America and Caribbean, US\$20; Canada, CAN\$28; New Zealand and the Pacific, NZ\$35; Australia, A\$35; Britain £12; Sweden, Kr140; Iceland, Kr2.200; France, 50 euros; rest of Europe, Africa, and Mideast, £15.

Correspondence on subscriptions or changes of address should be addressed to *Perspectiva Mundial*, 306 W. 37th St. 10th floor, New York, NY 10018. Tel: (212) 244-4899. Fax: (212) 244-4947. Signed articles do not necessarily represent the views of *Perspectiva Mundial*. These are expressed in editorials.

**PERSPECTIVA MUNDIAL** (ISSN 0164-3169), Vol. 28, No. 8, septiembre de 2004.

## Editorial

### Por el derecho a sindicalizarse

¡Apoyemos el derecho de los trabajadores a sindicalizarse y a defenderse de los ataques patronales!

¡Defendamos al movimiento obrero de la incesante ofensiva de los patronos y de los partidos gemelos del capitalismo: los demócratas y los republicanos!

Estas son consignas centrales de la campaña del Partido Socialista de los Trabajadores, en los comicios de 2004 y más allá. Merecen ser reivindicadas por todos los trabajador.

La actual resistencia obrera en todo el país frente a los ataques de los patronos pone de relieve la importancia de la lucha por organizar sindicatos.

Grupos de trabajadores combativos en estas y otras regiones están rechazando más y más los intentos de los patronos de congelar salarios y acelerar el ritmo de la producción; la negligencia patronal ante las condiciones peligrosas de trabajo; y la prolongación de la semana laboral, al tiempo que millones de trabajadores están sin empleo o con empleos de media jornada.

En varios casos los trabajadores han logrado avances importantes en la lucha por organizar o consolidar un sindicato para defenderse, desde la mina de carbón Co-Op en Utah, pasando por la planta empacadora de carne Dakota Premium Foods en el sur de St. Paul, Minnesota, hasta la fábrica de costura Point Blank Body Armor en Oakland Park, Florida. Estos trabajadores también ayudarán a impulsar luchas de sindicalización que infundirán confianza entre capas más amplias del pueblo trabajador de que sí se puede hacer frente a los patronos y vencerlos.

En todas estas luchas, las acciones se han enfocado en las necesidades materiales más apremiantes de los trabajadores --aumentar los salarios, mejorar las condiciones de trabajo, obtener seguro médico-- y en la defensa de sus derechos. Para ser eficaz, la lucha debe estar acorde con el nivel de conciencia existente entre las filas del sindicato o de los que luchan por un sindicato.

Si con este enfoque se ponen en marcha fuerzas considerables, puede crecer la combatividad de las filas. Pueden producirse enfrentamientos más fuertes con los patronos durante los cuales los trabajadores comienzan a desechar ilusiones en la colaboración de clases --la idea de que tenemos intereses en común, en lugar de intereses irreconciliables y antagónicos, con los patronos y toda la clase patronal-- y asimilan así conceptos de lucha de clases.

Las lecciones aprendidas así en conflictos industriales pueden preparar a las filas sindicales para dar un avance hacia la acción sobre el plano político. A partir de estas crecientes luchas se puede destacar la conclusión de que los trabajadores necesitamos nuestro propio instrumento político, que sea independiente de los dos partidos patronales, los demócratas y republicanos: un partido obrero basado en los sindicatos, que luche por los intereses de los trabajadores y agricultores.

A través de este proceso se puede sentar las bases desde las cuales, con el tiempo, será posible iniciar la transformación de los propios sindicatos en instrumentos de lucha revolucionaria.

Si en el transcurso de sus experiencias de lucha los trabajadores combativos reciben ayuda de otros trabajadores con conciencia de clase para analizar las causas de los males económicos y sociales que enfrentan y comprender la esencia del capitalismo, aprenderán que sus problemas actuales no son ni casuales ni pasajeros, sino más bien el resultado de una profunda crisis estructural del sistema

**SIGUE EN LA PAGINA 12**

# Mineros en guerra de trincheras con patrones de Co-Op en Utah

**POR ANNE CARROLL  
Y PAT MILLER**

HUNTINGTON, Utah—Se está librando una guerra de trincheras aquí entre los patrones de la mina Co-Op y los mineros del carbón que luchan para que sea reconocido el sindicato UMW, según informan obreros en la mina.

Los mineros, que retornaron al trabajo el 12 de julio después de nueve meses y medio de huelga, dicen que están ganando más apoyo entre otros obreros para el sindicato minero UMW y están impugnando la legitimidad del sindicato amarillo, llamado “International Association of United Workers Union” (IAUWU, “Asociación Internacional del Sindicato de Trabajadores Unidos”).

Los mineros dicen también que están documentando y resistiendo la aplicación selectiva de las reglas de seguridad, una serie de advertencias disciplinarias verbales y escritas en contra de los partidarios del sindicato minero UMW, y violaciones flagrantes del acuerdo que la Junta Nacional de Relaciones Laborales (NLRB) negoció recientemente entre el UMW y los dueños de la Co-Op, la familia Kingston.

También señalaron los mineros que están respondiendo a nuevas invitaciones para hablar frente a organizaciones sindicales y ampliar la solidaridad con su lucha. La solidaridad sindical, apuntan, fue decisiva al obligar a la compañía a hacer una oferta incondicional de que regresaran al trabajo todos los huelguistas, después que la NLRB dictaminó en junio que los 75 mineros habían sido despedidos ilegalmente en septiembre de 2003.

## Fraudulenta asamblea ‘sindical’

Para mejorar la imagen del sindicato amarillo, los funcionarios de la IAUWU convocaron a una asamblea “sindical” el 6 de agosto. Los obreros informan que en la mina se afichó un anuncio que instaba a los mineros a asistir. La asamblea resultó ser algo que los patrones no esperaban, porque los mineros que son partidarios del UMW decidieron asistir.

“Cuando los primeros mineros del



SCOTT BREEN • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Dos mineros de Utah, Bill Estrada y Timoteo González (de pie, de la izq.) se dirigen a asamblea de 100 sindicalistas el 18 de agosto auspiciada por el Consejo Sindical del Condado King (KCLC). El consejo organizó una gira de solidaridad para que los mineros divulgaran su lucha.**

UMWA entraron a esa sala, hubo un silencio total”, dijo Alyson Kennedy, una de los trabajadores que participa activamente en la campaña de sindicalización del UMW.

Cuando llegaron, había ya una docena de personas en la sala, informaron los mineros. Entre ellos estaban Chris Grundvig, Dana Jenkins y Warren Pratt, “funcionarios” de la IAUWU: presidente, vicepresidente y secretario-tesorero, respectivamente. También estaba Nevin Pratt, vicepresidente internacional de la IAUWU. Los cuatro son jefes o están directamente relacionados con la familia Kingston, según informan mineros que asistieron a la reunión. Estos “funcionarios” reconocen en este supuesto sindicato internacional existe solo un local: el de Co-Op.

Siete mineros de origen mexicano que trabajan en el taller de mecánica en la superficie de la mina ya había llegado temprano a la reunión. Estos mineros no habían participado en la huelga.

También fueron llegando otros mineros a medida que salían del trabajo. En total asistieron nueve de los que habían participado

en la huelga. Uno de ellos dijo que levantó la mano para preguntar si el “nuevo” convenio al que se refería Grundvig incluía un aumento de salario.

El actual “convenio” entre la IAUWU y los patrones venció el 10 de agosto. No se puede firmar un nuevo convenio hasta después de las elecciones de reconocimiento sindical dictaminado por la NLRB. La junta laboral ordenó la votación después que los huelguistas firmaron una petición para ser representados por el UMW. El 20 y 21 de julio celebró una audiencia en Price, Utah, para decidir quién tendría derecho de votar en las elecciones. Representantes del UMW dijeron que anticipaban una decisión a fines de agosto.

La NLRB reconoció a la IAUWU en 1979. Los mineros explicaron que antes de la huelga, la IAUWU nunca convocó a reuniones ni tuvo una presencia verdadera en la mina. Los funcionarios de este “sindicato” no hacían nada para representar a los trabajadores y eran capataces en la mina.

Los mineros dijeron que en la reunión señalaron que el salario promedio de los mi-

neros subterráneos en general oscila entre 15 y 20 dólares la hora, y preguntaron por qué a los obreros de la Co-Op se les pagaba entre 5.50 y 7 dólares la hora.

Los funcionarios de la IAUWU insistieron que la Co-Op “no gana mucho dinero”, repitiendo el argumento patronal para justificar los bajos salarios. Los mineros rebatieron este argumento apuntando que actualmente el precio del carbón en el mercado está muy alto, y las compañías de carbón, incluyendo la Co-Op, están ganando mucho dinero.

Los funcionarios de la IAUWU respondieron diciendo que tal vez se aumentarían los sueldos de los trabajadores más calificados. Los mineros informan que Kevin Pratt repitió: “Habrá grandes mejoras”, pero lo único concreto que dijo es que recibirían seis pares de guantes al año y un mayor subsidio de ropa de trabajo.

A pesar del “contrato” de la IAUWU, muchos mineros señalan que ni siquiera se les paga por el nivel de trabajo que realizan, y que es casi imposible alcanzar el nivel más alto de paga. Un partidario del UMWA que ha trabajado en la mina por tres años y actualmente desempeña el puesto de *faceman*, un trabajo muy pesado, dice que solo le pagan 6.50 dólares por hora. Un mecánico que ha sido mecánico por 19 años dijo que ha estado pidiendo un aumento de salario sin lograr nada.

Los partidarios del UMWA dijeron en la reunión de la IAUWU que expusieron la naturaleza pro-patronal de este “sindicato”. “¿Por qué tienen a patrones como dirigentes?”, preguntó un minero.

Los representantes de la IAUWU trataron de negar el hecho que muchos miembros de la familia Kingston —los dueños de la empresa— trabajan en la mina, dijeron los trabajadores.

En un momento dado durante la reunión, los representantes de los Kingston anunciaron que a los trabajadores no les iban a pagar para asistir a la reunión “sindical”. En ese momento, siete de los trabajadores de superficie se mostraron molestos. Durante

la huelga había sido normal que la Co-Op pagara dos horas extras a los que asistieran a las reuniones del sindicato amarillo.

“Pudimos desafiar y hacer frente a estos oficiales. Les mostramos a los mineros que no habían estado en huelga que esta ‘unión’ es lo mismo que la compañía,” dijo Jesús Salazar. Dijo que vio a algunos de esos trabajadores que asentían con la cabeza cuando los partidarios del UMWA tomaron la palabra.

#### **Acoso patronal**

Alyson Kennedy informó que su cuadrilla, que incluye varios miembros de la familia Kingston, fue convocada a la oficina el 28 de julio por el capataz de mantenimiento, Cyril Jackson. Dijo que Jackson les informó a los mineros que no se permitía hablar de un sindicato, ni a favor ni en contra, en la propiedad de la mina. Dicha orden viola el acuerdo de la NLRB firmado por el UMWA y la compañía. El acuerdo afirma que la compañía no puede interferir con las conversaciones que tengan los trabajadores sobre el sindicato. Mientras éstas no interrumpan la producción, los trabajadores pueden hablar de lo que quieran, según el acuerdo.

Kennedy también informó que los patrones la han estado acosando más. Como la compañía no tiene vestuario para mujeres, Kennedy se ve obligada a usar el vestuario de los capataces para cambiarse de ropa al inicio y al final del turno. Durante 15 minutos antes de su turno y 30 minutos después, el vestuario de los patrones se designa como “Solo para mujeres”. Un día, un patrón usó el vestuario justo antes de que empezara su turno, obligando a Kennedy a esperar y llegar tarde al trabajo, y su jefe la reprendió verbalmente.

Kennedy dijo que su supervisor inmediato le dijo que los patrones habían presentado dos quejas por escrito en su contra, afirmando que ella usaba el vestuario cinco minutos antes de su tiempo establecido. Kennedy dijo que rechazaba ese trato discriminatorio y no aceptaba tales reprimendas.

Otros mineros también informaron que los patrones continúan con sus amenazas selectivas y acoso contra los partidarios del UMWA. Todos los mineros están trabajando turnos de 12 horas y media, cuatro días a la semana.

Los mineros que regresaron al trabajo después de la huelga, y hasta los que cruzaron la línea de piquetes, habitualmente replican a los patrones. “Los trabajadores ya no aceptan todo lo que los Kingston les

imponen”, dijo Bill Estrada, uno de los dirigentes de la huelga, quien ha sido blanco de acoso desde que regresó al trabajo. “Nos defendemos, y cuando es posible lo hacemos juntos.”

#### **Premio al ‘Empleado del Mes’**

Tratando de combinar la zanahoria con el palo, la compañía sigue promoviendo su premio al “Empleado del Mes”, que comenzó durante la huelga. Hasta ahora han entregado ocho premios, cinco de ellos a capataces, todos miembros de los Kingston, informaron los mineros. El “premio” es simplemente una placa con una foto.

Según los mineros, Nevin Pratt les dijo a varios trabajadores después de la reunión del sindicato amarillo que la compañía no solo estaba muy pobre para dar un aumento, sino que el UMWA estaba haciendo peligrar sus puestos al insistir en el pago de los salarios atrasados que les debían por casi 10 meses de estar despedidos ilegalmente. haciendo una amenaza poco disimulada, dijeron los mineros, Pratt les dijo que, ya que posiblemente los trabajadores mexicanos no tenían todos sus documentos en regla, no cumplían los requisitos para recibir los salarios atrasados y que si insistían, se pondrían en una situación arriesgada.

#### **Solidaridad obrera**

Por otra parte, los mineros de la Co-Op vienen avanzando en sus esfuerzos para buscar más solidaridad hacia su lucha. A mediados de agosto, una delegación de dos mineros, Timoteo González y Bill Estrada realizaron una gira de solidaridad en Seattle a invitación del Consejo Sindical del Condado King. Hablaron ante 100 sindicalistas en un mitin celebrado el 18 de agosto.

“Gracias a nuestra huelga, hemos avanzado en nuestra lucha para que la compañía nos trate con dignidad”, dijo González. “Ahora los capataces vienen a decirnos cuando aprueban nuestros días de vacaciones. Estamos comprometidos con la lucha por una unión, y muchas gracias por su solidaridad, que ha sido importantísima para nuestra lucha”. Los presentes contribuyeron más de mil dólares para apoyar la lucha de los mineros de Utah. Cuatro sindicalistas se anotaron para ir como parte de una delegación de Seattle a participar en el aniversario de la huelga de Co-Op en septiembre.

Los mensajes de solidaridad pueden ser enviados al UMWA, 525 East 100 South, Price, UT 84501. El teléfono es: (435) 637-2037. El fax es: (435) 637-9456. ■

**iOrdene libros  
revolucionarios en  
la Internet!**

**pathfinderpress.com**



# Socialistas en la boleta en N.Y.

## Campaña del PST entrega 30 mil firmas para ofrecer alternativa obrera

POR VED DOOKHUN

ALBANY, Nueva York—"Los trabajadores, agricultores y jóvenes tienen una opción en las elecciones de noviembre", dijo Róger Calero, candidato a presidente de Estados Unidos por el Partido Socialista de los Trabajadores, en una rueda de prensa celebrada aquí el 17 de agosto cuando el partido presentó peticiones con 30 mil firmas a la junta electoral del estado. "El PST estará en la boleta electoral en 15 estados, incluyendo Nueva York y el Distrito de Columbia".

Las 30 mil firmas representan el doble del requisito legal para que aparezcan en la boleta los nombres de los candidatos socialistas: Róger Calero para presidente, Arrin Hawkins para vicepresidente y Martín Koppel para senador en Nueva York.

"En este estado hay una verdadera alternativa obrera independiente a los demócratas, republicanos y partidos capitalistas más pequeños que actúan como grupos de presión de izquierda y derecha dentro del sistema bipartidista del imperialismo norteamericano", dijo.

Calero destacó que "a raíz de la crisis económica y la ofensiva patronal, los trabajadores enfrentan peores condiciones de trabajo, un ritmo acelerado de trabajo que hace peligrar la vida y la salud de los trabajadores, jornadas laborales más largas, a veces la necesidad de tener más de un empleo, y hasta una vida de trabajo más larga", dijo. "Millones de familias trabajadoras no tienen seguro médico o acceso a la atención médica".

"Nuestra campaña toca una fibra sensible", dijo Calero. "Uno de los temas centrales de nuestra campaña es el de apoyar el derecho de los trabajadores a organizar sindicatos y defenderse de los ataques patronales".

Los trabajadores no solo necesitamos luchar a nivel económico, señaló Calero. "Tenemos que organizarnos independientemente de los patrones sobre el plano político. Planteamos la necesidad de formar un partido obrero, basado en los sindicatos, que luche por los intereses de los trabajadores y agricultores". Esto se desprende de la resistencia obrera y la necesidad de defenderse de los ataques de los patrones respaldados por los demócratas y republicanos, dijo.

Calero destacó la demanda del PST a



DAN FEIN • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Róger Calero, candidato presidencial del Partido Socialista de los Trabajadores, entrega 30 mil firmas recogidas en Nueva York para poner la fórmula socialista en la boleta electoral en Nueva York. Junto a Calero está Dorothy Kolis, candidata del PST para el Congreso en el Distrito 16.**

favor de "un programa masivo de obras públicas, financiado por el gobierno federal, para crear millones de empleos con salarios a escala sindical. Esta demanda es parte de la lucha para transformar los sindicatos en instrumentos de lucha para el pueblo trabajador.

Calero dijo que los socialistas apoyan los esfuerzos de los países semicoloniales de desarrollar las fuentes energéticas necesarias para ampliar la electrificación, a fin de avanzar económica y socialmente. Con la campaña están exponiendo la ofensiva de Washington y sus aliados para impedir que las naciones oprimidas —tales como Irán, Brasil, Corea e India— desarrollen las fuentes de energía que necesitan, incluida la energía nuclear.

Calero señaló que la campaña socialista presentaría una perspectiva obrera entre los miles de jóvenes, sindicalistas y otros que iban a participar en protestas en torno a la convención nacional del Partido Republicano.

"Coincidimos con los que dicen 'Derrotamos a Bush'. Pero también nos oponemos a Kerry. Decimos: No voten por el hombre, voten por el programa. Nada ha cambiado en

este país al votar por políticos capitalistas individuales. Los republicanos y los demócratas son los partidos gemelos de la guerra imperialista, la depresión y la opresión racista".

"Estamos haciendo campaña para ganar", dijo Arrin Hawkins en respuesta a un reportero que preguntó si los socialistas se estaban postulando únicamente para difundir un mensaje. Aludiendo a las campañas "independientes" del Partido Verde y de Ralph Nader, Hawkins dijo que estas campañas no son independientes de la clase dominante, sino campañas procapitalistas cuyo objetivo es "quitar a Bush" y presionar a los demócratas.

"El capitalismo como sistema no se puede reformar", dijo Hawkins. "Necesitamos un partido y un movimiento que pueda dirigir al pueblo trabajador hacia una lucha revolucionaria que ponga en el poder un gobierno de trabajadores y agricultores".

También estuvieron presentes Millie Sánchez, Dorothy Kolis y Willie Cotton, candidatos del PST para el Congreso en los distritos 8, 15 y 16, respectivamente. Un diario y un canal de televisión de Albany cubrieron la rueda de prensa. ■

# ¡Lo que cuenta no es a quién te opones sino qué propones!

## ¡Vote Partido Socialista de los Trabajadores en 2004!

### Róger Calero para presidente Arrin Hawkins para vicepresidente



JOHN BRINKS • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Róger Calero (segundo de la izq.) con huelguistas de fábrica Maytag en Newton, Iowa, el 27 de junio.**



NORTON SANDLER • PERSPECTIVA MUNDIAL

**Arrin Hawkins (derecha) habla con camioneros en huelga en el Puerto de Miami el 2 de julio.**

Miles de jóvenes, sindicalistas y otras personas están tomando las calles de Nueva York antes y durante la Convención Nacional Republicana para decir: “¡Fuera Bush!”

Estamos completamente de acuerdo y nos sumamos a estos manifestantes. Y decimos: “¡Fuera Kerry también!” Los republicanos y los demócratas son partidos gemelos de la guerra imperialista, de la depresión económica y de la opresión racista.

Le instamos a que apoye la única alternativa obrera a estos dos partidos del capitalismo: la fórmula del Partido Socialista de los Trabajadores, Róger Calero para presidente y Arrin Hawkins para vicepresidente.

¿Por qué taparse la nariz para votar por la “opción” nefasta del candidato del Partido Demócrata, John Kerry, tan poco atractivo que muchos prefieren decir que van a votar “contra Bush”? ¿Por qué votar por Kerry, quien hace poco reconoció que habría votado para apoyar al presidente George Bush en la invasión a Iraq, aún si hubiera sabido que no había “armas de destrucción masiva”? Los capitalistas liberales insistieron en que Kerry lo afirmara claramente para que los generales que lo apoyan puedan afirmar que es tan bueno como Bush, o aún mejor,

como comandante en jefe de su fuerza militar imperialista.

¿Por qué votar por Kerry, quien no titubeó en apoyar, junto a Bush, el “plan de asentamientos” del primer ministro israelí, y quien apoya la política asesina de Tel Aviv contra el pueblo palestino? ¿Por qué votar por Kerry, quien apoya la guerra económica de Washington contra Cuba y aboga por medidas aún más agresivas contra Venezuela que el actual presidente?

¿Por qué votar por Kerry, quien sigue los pasos de su predecesor, William “acabamos con la asistencia pública según la conocemos” Clinton y quien declara que los abortos deben ser legales pero infrecuentes? ¡El aborto es el derecho de la mujer!

Sea con los republicanos o con los demócratas, los trabajadores y agricultores vamos a perder.

En vez de hacer eso, le instamos que haga campaña por los candidatos socialistas. Algo por lo cual se puede estar a favor. Eso es lo que realmente cuenta: ¡no al individuo al que uno se oponga, sino a lo que uno esté a favor!

Un elemento fundamental de la campaña del Partido Socialista de los Trabajadores

es el apoyo al derecho de los trabajadores a organizar sindicatos y defendernos frente a los ataques patronales contra nuestros empleos, salarios, beneficios, condiciones de trabajo y dignidad.

Los trabajadores necesitamos defendernos no solo en el ámbito económico: también debemos organizarnos independientemente de los patrones en el ámbito político. Los socialistas llaman a la formación de un partido obrero (*labor party* en inglés) basado en los sindicatos, para luchar en defensa de los intereses de los trabajadores y agricultores.

Al no poder inspirar entusiasmo por su candidato, algunos partidarios de Kerry plantean que hay que apoyar a Kerry como “menor de los males” comparado con Bush y los republicanos. Pero ese argumento es falso.

La causa de la crisis económica y social cada vez peor—desde la explotación por los patrones hasta las guerras de saqueo en el exterior—no es algún político individual o un determinado partido que ocupa el poder, sino el sistema capitalista y el pequeño puñado de familias multimillonarias que perpetúan su dominio a expensas de la gran mayoría.

Esta clase capitalista cuenta con dos

**SIGUE EN LA PAGINA 15**

# OTAN amplía su alcance mundial

## Operación en Iraq: otro paso en transformación de la alianza imperialista

**POR ARGIRIS MALAPANIS**

En lo que constituye una ampliación importante del papel que desempeña la OTAN fuera de Europa, 40 oficiales de esta alianza militar fueron a Bagdad para empezar a entrenar las fuerzas armadas iraquíes creadas bajo la ocupación angloamericana. Es la primera vez que un contingente militar bajo la bandera de la OTAN está en Iraq entrenando a efectivos para el combate.

Anteriormente, el despliegue de fuerzas de la OTAN en Afganistán fue la primera operación de esta índole que realizara la alianza atlántica fuera de Europa. La operación en Iraq representa un paso importante hacia el objetivo de Washington de transformar la OTAN en una alianza militar del imperialismo mundial.

Se anticipa que la fuerza inicial se ampliará rápidamente. “Es seguro que muy pronto sumará cientos de efectivos a principios del otoño”, indicó el embajador de Estados Unidos ante la OTAN, Nicholas Burns. “La bandera de la OTAN sin duda estará en Bagdad”.

### París y Berlín

Se llegó a un acuerdo para enviar esta fuerza en una reunión celebrada por los embajadores de la OTAN en Brusela el 30 de julio, un mes después de la cumbre de la OTAN en Istanbul, donde Washington solo había logrado un respaldo poco contundente para su propuesta de que la OTAN entrenara y equipara a las fuerzas armadas iraquíes.

En la cumbre de Istanbul y después, París y Bonn habían insistido en que el entrenamiento no se hiciera en Iraq sino en bases de la OTAN en Italia y Alemania.

Ahora, sin embargo, el entrenamiento se llevará a cabo en Iraq sin la participación de tropas francesas ni alemanas.

Se tomó la decisión de Bruselas después de un debate acalorado entre París y Washington. Se llegó a un consenso cuando la delegación francesa se negó a ejercer el veto. Por otra parte, los enviados postergaron hasta el 15 de septiembre una decisión sobre el mando de la fuerza de la OTAN. París objetó enérgicamente la propuesta de Washington de que las tropas de la OTAN

estén al mando del general George Casey, encargado de las fuerzas encabezadas por Washington que ocupan a Iraq. Aun así, es probable en todo caso que algún general norteamericano se quede en el cargo.

Con estos acontecimientos, el equilibrio de poderes entre las principales potencias imperialistas rivales se inclina aún más a favor del bloque angloamericano, y se agudizan las tensiones entre París y Washington.

“Considero que Francia, por el bien de la propia alianza, no desea que la OTAN asuma cada curva y cambio de dirección de Estados Unidos”, dijo Benoit d’Aboville, embajador de Francia ante la OTAN, según un artículo del 2 de agosto en el *Wall Street Journal*.

Thomas Steg, portavoz adjunto del gobierno alemán, dijo el 2 de agosto que Berlín no enviará tropas a Iraq para la misión de la OTAN. Su gobierno solo se comprometió a impartir entrenamiento a los oficiales iraquíes en escuelas militares de Alemania, indicó.

### Origen de la OTAN

La alianza imperialista del Atlántico fue fundada por Washington tras la Segunda Guerra Mundial, cuando los gobernantes norteamericanos salieron como principales victoriosos de la masacre interimperialista. Desde el principio, la formación de la alianza registraba la gran superioridad militar y económica de Washington en Europa.

En 1966, el presidente francés Charles de Gaulle retiró a París de las estructuras militares integradas de la OTAN y expulsó la sede de la OTAN de la capital francesa. Desde entonces, el gobierno francés ha mantenido una participación limitada en la alianza atlántica, y su postura ha sido congruente con la competencia cada vez más fuerte con Washington por el dominio de los mercados y recursos del mundo.

París y Berlín objetaron el momento elegido para la invasión de Iraq y su dominio por parte de las fuerzas angloamericanas el año pasado. A consecuencia de esta guerra, encabezada por Washington, los gobernantes franceses perdieron todas sus inversiones en Iraq y se vieron sustituidos por sus rivales estadounidenses

como la fuerza dominante en esa región del mundo.

### Ampliación de autoridad de OTAN

Los gobernantes franceses y alemanes, que han encabezado el bloque imperialista que compite con el grupo angloamericano de potencias imperialistas por el dominio del mundo, ven en la ampliación de la autoridad de la OTAN más allá de Europa —primero a Afganistán y ahora en Iraq— como otro refuerzo más para el poder estadounidense.

Poco antes de la invasión imperialista de Iraq en marzo de 2003, París impidió un consenso en la OTAN para el envío de fuerzas de la alianza a Turquía, supuestamente destinado a defender a Ankara ante posibles ataques del régimen iraquí de Saddam Hussein. Sin embargo, Washington superó el veto francés recurriendo a un organismo de la OTAN en que París no cuenta con voto gracias a su retiro de 1966, para seguir adelante con su propuesta. El gobierno norteamericano se ha dedicado desde entonces a fortalecer este organismo, con el fin de impedir que París detenga las iniciativas de Washington dentro de la alianza imperialista. Este antecedente pudo haber figurado entre las razones por las que París declinó ejercer el veto en la reunión del 30 de julio en Bruselas.

El secretario general de la OTAN, Jaap de Hoop Scheffer, afirmó ante periodistas en Bruselas el 30 de julio que las fuerzas encabezadas por Washington en Iraq “brindarán protección” a la fuerza inicial de la OTAN. La primera tarea de los 40 oficiales de la OTAN en Bagdad será la de entrenar a los oficiales iraquíes para que administren y coordinen su propio sistema de mando y control, señaló Scheffer.

El comandante supremo de la OTAN en Europa, el general de marines norteamericanos James Jones, tiene encargado formular una recomendación para el 15 de septiembre sobre cómo se efectuará el mando de la fuerza alianza del Atlántico. La propuesta norteamericana de colocar al general Casey al mando de la fuerza contaba con el respaldo de la mayoría de los 26 estados miembros de la OTAN, de los cuales 16 ya tienen tropas en Iraq como parte de la “coalición de los dispuestos”, encabezada por Washington. ■



# Demócratas impulsan acoso por el FBI, otras agencias de policía política

**POR MARTÍN KOPPEL  
Y MICHAEL ITALIE**

En su convención nacional en Boston, los políticos del Partido Demócrata hicieron de la “defensa de la patria” su lema central al nombrar a John Kerry como su candidato a la presidencia. Desde la senadora Hillary Clinton hasta el propio Kerry, criticaron a

investigó los ataques del 11 de septiembre contra las Torres Gemelas y el Pentágono. Exigió que “ahora actuemos, no hablemos”, para aplicar las propuestas de la comisión para ampliar las operaciones de espionaje al interior de Estados Unidos. Criticó a Bush por no aplicar inmediatamente las recomendaciones de la comisión.

Kerry habló ese día en un mitin de su campaña en la base naval de Norfolk,

caz el sistema de espionaje estadounidense. Desde entonces el presidente George Bush ha dicho que está a favor de nombrar un “zar” de inteligencia nacional, quitándole el argumento a Kerry.

En espectáculos coreografiados antes de la convención en Boston, ex oficiales militares presentaron a Kerry como un hombre militarmente probado que había combatido en Vietnam y que estaba preparado para ser “nuestro próximo comandante en jefe”.

En la convención numerosos personajes del Partido Demócrata —desde los ex presidentes James Carter y William Clinton hasta el ex gobernador de Vermont Howard Dean— destacaron los credenciales de Kerry como persona que “combatirá el terrorismo” y “hará que América sea más fuerte a nivel interno y respetada nuevamente en el mundo”, como declaró el senador Edward Kennedy al elogiarlo como “héroe de guerra”,

“Necesitamos asegurar nuestras fronteras, nuestras ferrovías y nuestros puertos así como nuestras plantas químicas y nucleares”, dijo la senadora Hillary Clinton en su discurso al inaugurarse la convención. “Necesitamos garantizar que la seguridad de la patria sea prioritaria”.

Los discursos de toda una gama de políticos demócratas subrayaron que el apoyo demócrata a las medidas de “seguridad de la patria” se remonta a la administración de Clinton, la cual estableció por primera vez el Comando Norteamericano, encargado del despliegue de tropas norteamericanas sobre el territorio estadounidense.

Los intentos más y más estridentes de usar el tema de la “seguridad de la patria” como arma faccional contra la administración Bush se manifiestan en momentos en que la candidatura de Kerry, incapaz de diferenciarse de la política de los republicanos, no ha logrado aventajar a Bush.

## Jefe de SEIU: mejor que Kerry pierda

Ante este cuadro poco inspirador, el presidente del sindicato más grande dentro de la AFL-CIO, Andrew Stern del sindicato de empleados de servicios SEIU afirmó en una entrevista con el *Washington Post* que el emperador no tiene ropa.

Stern dijo que tanto el Partido Demó-

**SIGUE EN LA PAGINA 16**



LAURA RAUCH/AP

**Policía registra bolso de pasajero en tren subterráneo de Boston durante convención demócrata. Los demócratas están promoviendo el mayor uso de la policía secreta, en nombre de la ‘defensa de la patria’, como arma faccional contra los republicanos para impulsar su campaña electoral decaída.**

la administración Bush por no hacer lo suficiente para reforzar la capacidad del FBI y de la CIA de realizar más espionaje interno y ampliar el uso de las fuerzas militares en nombre de la “lucha contra el terrorismo” dentro de Estados Unidos.

Los demócratas han promovido enérgicamente el tema de la “seguridad nacional” en un intento cada vez más faccional de inyectar un poco de entusiasmo en su campaña electoral desinflada y aventajar a los republicanos en los comicios de 2004.

“Puedo y voy a librar una guerra contra el terrorismo más eficaz que Bush”, dijo Kerry ante una multitud en Filadelfia el 27 de julio.

Kerry propuso prolongar la comisión que

Virginia, coincidiendo con el regreso de tres portaaviones y 13 mil marineros que habían participado en las maniobras navales globales “Pulso del Verano”.

Ante un público militar que agitaba banderas frente al portaaviones *USS Wisconsin*, Kerry propuso aumentar al doble el número de tropas de las Fuerzas Especiales. Acusando a la administración Bush de sobreextender las fuerzas militares estadounidenses en Iraq y el mundo, declaró que como presidente él aumentaría en 40 mil el personal militar en activo. También aumentaría al doble el número de agentes de la CIA en el exterior y establecería un director de inteligencia nacional como miembro del gabinete para hacer más efi-



# Problema de la vivienda acrecenta crisis económica para trabajadores

Alquileres devoran salarios; crece el número de familias sin techo

POR MARTÍN KOPPEL

NUEVA YORK—Un plan del alcalde Michael Bloomberg que hace más severos los requisitos para ser admitido a albergues de trabajadores desamparados, así como los últimos recortes del gobierno federal en los subsidios de alquileres, son medidas que han puesto de relieve la crisis de vivienda que enfrenta el pueblo trabajador en esta ciudad.

Bloomberg anunció recientemente que su gobierno va a aplicar una nueva política destinada a reducir en dos tercios el número de personas sin techo en esta ciudad en un plazo de cinco años. Un elemento clave de esta “solución” es el uso más estricto de requisitos para los que solicitan alojamiento en los albergues. Uno de los métodos es el de tratar de excluir a más personas bajo el pretexto de que tienen la “opción” de alojarse en casa de parientes.

Más de 40 mil personas en Nueva York viven en albergues o en la calle, según cifras del Departamento de Servicios para Desamparados (DHS) de la ciudad. Esto representa un alza del 60 por ciento en el número de personas alojadas en albergues para desamparados desde 2001. Este aumento coincide con el punto límite de cinco años para los trabajadores que recibían pagos federales de asistencia pública.

Por otro lado, el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD) del gobierno federal anunció que este año recortará los fondos para subsidios de alquileres a nivel nacional. En Nueva York los recortes afectarán muchos de los 172 mil hogares de trabajadores que dependen de subsidios federales de alquileres, conocidos como cupones de la Sección 8.

Estos ataques del gobierno se suman a la crítica situación de la vivienda que enfrenta el pueblo trabajador en Nueva York, donde los dueños de edificios continúan aumentando los alquileres, aprovechando una tasa de vacancia de apartamentos de apenas 2.9 por ciento.

Y los elevadísimos alquileres no nos garantizan buenas condiciones de vivienda.



SPENCER PLATT • GETTY IMAGES

**Alyza Guzmán y su madre frente a edificio de apartamentos durante protesta en Nueva York el 22 de octubre de 2003 contra altos niveles de plomo que contaminan el edificio. Condiciones de hacinamiento, insalubridad y altos alquileres agobian a millones de trabajadores.**

Millones vivimos apiñados en apartamentos con goteras, techos que se desmoronan, e infestaciones de cucarachas y ratones, así como caseros que rehusan brindar servicios y mantenimiento adecuados. Muchas familias inmigrantes viven de a dos o tres en apartamentos donde los caseros se aprovechan de su situación vulnerable para timarlos.

Los trabajadores enfrentan una crisis de la vivienda más y más grave por todo Estados Unidos. No se trata de un problema coyuntural o simplemente el producto de políticas estatales, sino un aspecto permanente del capitalismo, tanto en este país como a nivel mundial.

La crisis de la vivienda queda amplificado por las presiones desgastantes sobre los salarios y empleos de los trabajadores. Si bien la tasa oficial de desempleo a nivel nacional es del 5.6 por ciento, en Nueva York asciende al 8.5 por ciento, y a casi el 13

por ciento para negros, 10 por ciento para latinos y 29 por ciento para adolescentes.

Los salarios reales han ido decayendo, mientras han subido los precios del combustible y la leche, así como los pasajes de autobús y subterráneo. Uno de cada cuatro residentes de la ciudad carece de seguro médico, al tiempo que se disparan los costos médicos.

Nueva York, con una población de ocho millones, tiene dos millones de apartamentos y casas de alquiler. Dos tercios de sus habitantes son inquilinos y un tercio son dueños de casa. En Estados Unidos la proporción es la inversa.

## Alquileres elevados, hacinamiento

Ante la escasa oferta de tierra y viviendas en relación a la demanda, los alquileres en Nueva York han alcanzado niveles récord. El alquiler medio para un apartamento de un dormitorio que está regido por las pautas

de “estabilización de alquiler” es de 1 343 dólares por mes, según la junta de regulación de alquileres de Nueva York. Aún en otros distritos de la ciudad donde los alquileres son más bajos, como el vecindario en el Bronx donde yo vivo, no es infrecuente pagar 800 dólares al mes.

Por lo tanto, casi la mitad de los hogares de inquilinos en Nueva York pagan más del 30 por ciento de sus ingresos para el alquiler y los servicios de gas y electricidad. Y uno de cada cuatro hogares paga más de la mitad de sus ingresos en alquiler. En otras ciudades tales como Boston y Los Angeles, los trabajadores enfrentan una carga de alquiler parecida.

Con una tasa de vacancia de 2.9 por ciento en Nueva York, no le resulta muy fácil a una familia obrera mudarse a otro apartamento si el alquiler sube demasiado. Las tasas de vacancia son más bajas para los apartamentos de alquiler más costable: es mucho más fácil encontrar apartamentos con alquileres de dos mil dólares o más.

En otras palabras, no se trata de una escasez de vivienda, sino más bien de una escasez de viviendas a precios asequibles.

Con los elevados niveles de alquiler, el hacinamiento está aumentando. Según un informe reciente de la Junta de Regulación de Rentas, se considera que más del 11 por ciento de las unidades alquiladas en la ciudad están hacinadas, lo cual se define como un promedio de más de una persona por cuarto.

El hacinamiento es muy común en barrios predominantemente inmigrantes como Corona y Jackson Heights, Queens. Propietarios inescrupulosos han aprovechado esta situación construyendo decenas de

miles de apartamentos al subdividir ilegalmente sótanos, altillos o garajes —que en muchos casos serían trampas mortales en caso de incendio— que alquilan a inmigrantes indocumentados.

Elizabeth Campos, una inmigrante mexicana de 30 años que vive en El Barrio, dijo a una reportera del *New York Daily News* en noviembre pasado que ella, su esposo y sus tres hijos comparten un apartamento de un dormitorio con su hermana Alba y sus cuatro hijos. “El lugar es tan pequeño que Alba duerme en un colchón en la cocina”, escribió la reportera Fernanda Santos.

“Los niños, de entre nueve meses y 13 años, se amontonan en literas que hacen tanto de área de recreo como de estudio. Aunque todos los adultos en la casa trabajan —el esposo de Campos es cocinero— es un arreglo que deben tolerar para poder pagar el alquiler de 800 dólares por mes”, señalaba el artículo.

“Tenemos dos o a veces tres trabajos, pero el dinero no alcanza”, dijo Campos.

El hacinamiento y las condiciones insalubres de las viviendas agravan la crisis de la salud en los barrios obreros más empobrecidos. Hunt’s Point, un barrio principalmente puertorriqueño y dominicano en el Bronx, sufre de uno de los índices de asma más altos de Estados Unidos. Más del 30 por ciento de los niños de edad escolar en esa zona padecen de asma. Las cucarachas y el polvo en los edificios de apartamentos son alérgenos que contribuyen al asma, como también lo son los contaminantes de una cercana planta de desechos en este distrito industrial.

¿Acaso la escasez de viviendas significa que no hay construcción de viviendas en Nueva York? Al contrario. El año pasado se otorgó el mayor número de permisos de construcción de vivienda —unos 21 mil— desde 1973. Pero la construcción de viviendas a precio costeable está lejos de corresponder a las necesidades del pueblo trabajador: no es rentable.

Los trabajadores que son inquilinos no son los únicos que se encuentran aplastados por la crisis de la vivienda. La mayoría de los pequeños propietarios de casa están agobiados por pagos de hipoteca e impuestos a la propiedad. Son “dueños” solo de nombre. Hacen pagos mensuales al banco en vez de pagar alquiler al casero. Los subsidios, las políticas de préstamo, las leyes de zonificación y las exenciones de impuestos están destinados todos a beneficiar a los grandes intereses inmobiliarios, no a los trabajadores que son dueños de casas.

Hoy día los dueños de casas en Nueva

York pagan el 42.5 por ciento de sus ingresos en pagos a los préstamos para viviendas, según un artículo del 19 de julio del servicio noticioso Business Wire. Por lo tanto, hay un elevado número de ejecuciones hipotecarias. En los primeros seis meses de este año se entablaron casi 3 mil casos solo en Queens y Brooklyn.

### Regulación de alquileres

A través de las décadas, los trabajadores en esta ciudad han librado luchas por viviendas a precios costeables —desde acciones de masas para impedir desahucios en los años 30 hasta las “huelgas de inquilinos” en Harlem en 1963-64— que condujeron a leyes de control de alquileres y otras medidas. A cada paso los magnates inmobiliarios y otros capitalistas han resistido tenazmente estas leyes, por más modestas e insuficientes que sean, y han logrado limitar su alcance.

Dos de cada tres apartamentos y casas de alquiler en Nueva York están sujetos a alguna forma de topes de alquileres. El “control de alquileres”, que limita la tasa de aumentos de alquileres de acuerdo a cierta fórmula, afecta a los apartamentos cuyos inquilinos han estado viviendo ahí continuamente desde antes de 1971, el año en que se aprobó una ley de “liberación de alquileres”. En las últimas tres décadas, el número de apartamentos regidos por el control de alquileres ha disminuido de más de un millón hasta apenas 59 mil en la actualidad.

Bajo las pautas de “estabilización de alquileres”, que afectan a más de un millón de unidades, los dueños pueden aumentar el alquiler de acuerdo a una escala decidida anualmente por la Junta de Regulación de Alquileres. Este año, por ejemplo, la junta fijó las alzas de alquiler en 3.5 por ciento para contratos de un año y en 6.5 por ciento para contratos de dos años.

Desde luego, las pautas contienen muchas cláusulas escapatorias para que los caseros aumenten aún más los alquileres. Los dueños del edificio donde yo vivo, por ejemplo, han tratado de obtener permiso para un enorme aumento de alquiler bajo el pretexto de “mejoras de capital”, aunque los vecinos señalan que no parece mejorar el mantenimiento general de este edificio viejo.

Además, la junta “equilibrada” está amañada a favor de los caseros. Sus nueve miembros, nombrados por el alcalde, son dos “representantes de dueños”, dos “representantes de inquilinos” y cinco que

**SIGUE EN LA PAGINA 16**

### Contribución al problema de la vivienda por Federico Engels

Por qué la falta de viviendas es un producto normal del sistema de explotación del trabajo asalariado por el capital.

Folleto, US\$5.00

**WWW.PATHFINDERPRESS.COM**

# Derrotan referendo revocatorio

Trabajadores cobran confianza ante fracaso de campaña proimperialista

**POR ARGIRIS MALAPANIS**

El referendo revocatorio destinado a destituir al gobierno electo de Venezuela, encabezado por el presidente Hugo Chávez, fracasó por un margen grande. Más del 59 por ciento de los electores votaron “no” el 15 de agosto.

“Es un gran triunfo para nosotros”, dijo Lenin Dávila, un obrero petrolero en Maracaibo en una entrevista telefónica el 23 de agosto. “La mayoría de mis compañeros de trabajo han estado celebrando”. Dijo que estaba aún más contento porque ese día algunos de los aliados más cercanos de los “escuálidos” —refiriéndose a la oposición proimperialista— habían declarado que rechazaban sus alegatos de fraude electoral.

El 23 de agosto, funcionarios norteamericanos anunciaron que la Casa Blanca aceptaba los resultados del referendo tras una auditoría realizada por el Centro Carter y la Organización de Estados Americanos (OEA), los cuales afirmaron que no había pruebas de irregularidades. “A nuestro criterio, los resultados de esa auditoría son consecuentes con los resultados anunciados por el Consejo Nacional Electoral” de Venezuela, dijo el vocero del Departamento del Estado norteamericano Adam Ereli.

La opositora Coordinadora Democrática, dirigida por sectores importantes de la burguesía venezolana que gozan del apoyo de Washington, orquestaron el referendo. Después de obtener menos del 41 por ciento de los votos, los dirigentes opositores dijeron que hubo fraude y rehusaron reconocer los resultados.

Sin embargo, sus alegatos han sido rechazados casi universalmente. El ex presidente norteamericano James Carter dijo en una carta publicada en el *Wall Street Journal* que la votación fue “libre e imparcial”.

Hasta ciertos medios derechistas reconocieron el carácter masivo de la victoria del “no”. *El Nacional*, uno de los principales diarios privados del país, que ha estado haciendo campaña para destituir al gobierno de Chávez, dijo que la mayoría votó “no” en cada uno de los 23 estados y el Distrito Federal del país.

Uno de los factores importantes en la



MARCELO HERNÁNDEZ • AP

**Venezolanos celebran derrota de referendo revocatorio proimperialista el 15 de agosto frente al palacio presidencial en Caracas.**

derrota de la oposición fue el avance de varios programas sociales auspiciados por el estado: desde campañas de alfabetización hasta obras públicas, clínicas donde médicos cubanos voluntarios ofrecen servicios médicos de buena calidad, y otras mejoras en la salud pública.

Asimismo, en los primeros seis meses del año, la economía nacional mejoró, gracias en parte al aumento de los precios del petróleo, que alcanzaron un récord de más de 47 dólares por barril en agosto.

Venezuela es el quinto productor de petróleo en el mundo. Petróleos de Venezuela (PdVSA), la empresa petrolera estatal, es la fuente del 80 por ciento de los ingresos por exportaciones del país y casi la mitad de sus ingresos totales. Más del 50 por ciento del petróleo exportado va a Estados Unidos y Canadá.

El aumento de los precios del petróleo ha engrosado las arcas estatales. El gobierno aumentó sus gastos en un 80 por ciento —a 8.6 mil millones de dólares— durante los primeros cinco meses del año comparado con el mismo periodo el año pasado. Un porcentaje importante de los fondos se dedicó a la reparación de carreteras y a la construcción de

otros aspectos de la infraestructura del país. Las ventas al por menor aumentaron en 59 por ciento en los primeros cuatro meses del año, y las ventas de automóviles crecieron al doble comparado con el año pasado, según la agencia noticiosa Bloomberg.

El desempleo bajó al 12 por ciento este verano. El año pasado había alcanzado el 20 por ciento.

El Producto Interno Bruto (PIB) de Venezuela creció en un 13.6 por ciento en el segundo trimestre de este año; durante el mismo periodo el año pasado había disminuido en un 9.5 por ciento, según el Banco Central de Venezuela. El PIB creció en un 35 por ciento en el primer trimestre del año, recuperándose de una caída del 28 por ciento en el primer trimestre de 2003, cuando un paro patronal había paralizado la producción petrolera por más de dos meses.

## Golpe a oposición proimperialista

La “huelga” patronal en diciembre de 2002 y enero de 2003 fracasó cuando millones de trabajadores desafiaron ese sabotaje de la economía, ocupando refinerías y otras plantas y reanudando la producción. Fue el segundo intento de sectores de la burgue-



sía y de las clases medias para derrocar al gobierno. El primer intento, un golpe militar apoyado por Washington en abril de 2002, fue derrotado al cabo de tres días por enormes movilizaciones callejeras de trabajadores y campesinos por todo el país, las cuales dividieron a las fuerzas armadas. El referendo que falló fue el tercer intento de tumbar al gobierno electo.

Desde que asumió el poder en 1998, el gobierno de Chávez ha encolerizado a las ricas familias gobernantes de Venezuela y a sus aliados en Washington al promulgar medidas tales como una ley de reforma agraria, una ley que protege a los pequeños pescadores de la sobrepesca por parte de las grandes empresas pesqueras, y el uso de fondos estatales para viviendas de bajo costo y otros programas sociales. Al movilizarse repetidamente para hacer valer estas y otras medidas que les benefician, los trabajadores y campesinos han adquirido confianza y mayores expectativas, causando temor entre los ricos de que busquen medidas aún más radicales que afectarían la propiedad y los privilegios de la clase dominante.

Además, la normalización de las relaciones entre Venezuela y Cuba, así como el trabajo en Venezuela de 16 mil médicos, maestros y otros voluntarios cubanos, han provocado la ira de muchos capitalistas y sus amos en Washington.

Sin embargo, aún antes del 15 de agosto, al quedar evidente que la campaña de la oposición iba perdiendo ímpetu, el capital internacional en la industria petrolera dejó claro que prefería la estabilidad que, según esperaba, habría bajo la administración de Chávez. Esto a pesar de que el gobierno promulgó una ley en 2001 que duplicó las regalías que los inversionistas deben pagar por contratos de exploración petrolera y que establece un interés mayoritario en toda empresa conjunta con inversionistas extranjeros.

“Antes del referendo, y tal vez anticipando el desenlace, los gigantes petroleros norteamericanos ExxonMobil y ChevronTexaco firmaron acuerdos en que se comprometían a invertir miles de millones de dólares en dos nuevos proyectos en Venezuela”, dijo el *Financial Times* el 22 de agosto.

La edición del 9 de agosto del diario londinense citó a Fareed Mohamedi, principal economista de la empresa PFC Energy, con sede en Washington, quien dijo, “Las empresas son mucho más optimistas sobre la situación política y se han convencido de que el señor Chávez es un hombre con el cual pueden tratar”.

Por otra parte, el *Financial Times* advirtió el 22 de agosto que no debían ser demasiado

optimistas. “Al mismo tiempo”, dijo, “dos multinacionales obtuvieron pólizas de seguro contra la expropiación de sus activos, según un diplomático en Caracas.

### **Contradicciones de clase**

Chávez, por su parte, intentó tranquilizar a la burguesía afirmando que con la derrota del referendo no corren riesgo alguno sus derechos de propiedad y su dominio de la economía venezolana.

En su programa semanal de televisión y radio, *Aló Presidente*, el presidente dijo el 22 de agosto que continuaría su “revolución para los pobres”, y prometió acelerar la distribución de tierra y la entrega de créditos a campesinos y otros productores explotados. También dijo que ya no reconoce a la Coordinadora Democrática porque ésta rehúsa aceptar los resultados del referendo. Esta votación permite que el presidente cumpla su mandato entero hasta 2006, cuando podrá postularse de nuevo. “No reconozco a la Coordinadora como oposición política”, dijo. “No hay diálogo con este Coordinadora”.

El gobierno venezolano hasta la fecha ha rechazado las propuestas de la oposición proimperialista de aplazar los comicios estatales y locales programados para el 26 de septiembre. La Coordinadora Democrática había amenazado con boicotearlos a menos que se cumpliera su demanda de más investigaciones sobre las acusaciones de fraude en la votación.

Al mismo tiempo, dijo Chávez, el gobierno está dejando la puerta abierta para colaborar con cualquiera de sus opositores que reconozca la voluntad de los electores expresada el 15 de agosto.

“Lo que queremos es la unión nacional”, dijo Chávez en su discurso del 22 de agosto. “Esta revolución no debe asustar a nadie. Todo eso de que Chávez y sus turbas vienen a barrer con los ricos es una mentira. No tenemos intenciones de perjudicarlos. Todos sus derechos están garantizados, los que tienen grandes propiedades o fincas lujosas o autos”.

Parcialmente debido a la trayectoria expresada en los comentarios de Chávez, y por las recientes mejoras económicas, una minoría de los capitalistas y hacendados venezolanos, así como importantes sectores de la clase media, apoyaron la campaña del “no” y no se sienten amenazados en lo inmediato por la política del gobierno.

Sin embargo, muchos trabajadores en los campos y las ciudades, el 70 por ciento de los cuales viven por debajo del nivel oficial de pobreza, ven las cosas desde una óptica diferente. Algunos dicen que no existe forma

de defenderse y hacer avances importantes en las condiciones de trabajo y de vida de la gran mayoría sin impugnar el dominio de los industriales, banqueros y grandes hacendados.

“Uno de los retos más grandes que tenemos ahora, más claramente, son los ricos en el gobierno que se llaman ‘chavistas’”, dijo Napoleón Tortolero, un campesino en la cooperativa agropecuaria Los Cañizos en el estado noroccidental de Yaracuy, quien ha participado en luchas por la tierra por muchos años. “Esta gente usa sus puestos para impedir que se ponga en práctica la reforma agraria, inclusive los aspectos más modestos. Más de 80 dirigentes campesinos han muerto en los últimos dos años, luchando por la tierra. Ahora vamos a intensificar la lucha”. ■

## **Sindicalización**

### **VIENE DE LA PAGINA 2**

capitalista. De ahí podrán entender por qué los trabajadores y sus aliados en el campo, los agricultores, necesitan arrebatarles a los capitalistas el control del gobierno.

En su obra “Los sindicatos: su pasado, su presente y su porvenir”, Carlos Marx, uno de los fundadores del socialismo científico, señaló que los sindicatos nacieron de los intentos espontáneos de los trabajadores de suprimir, o al menos debilitar, la inevitable competencia entre los propios trabajadores que el sistema de ganancias nos impone.

Si los sindicatos, siendo las organizaciones defensivas fundamentales de la clase trabajadora, son necesarios para las constantes escaramuzas entre el capital y el trabajo, dice Marx, son aún más importantes como agencias organizadoras para superar el propio sistema de esclavitud asalariada y de dominio capitalista.

Más allá de sus propósitos originales, los sindicatos deben aprender a actuar conscientemente como centros de organización de la clase trabajadora reivindicando el interés amplio de su emancipación completa, subrayó Marx. Necesitan integrar a sus filas a los no sindicalizados. Deben defender atentamente los intereses de los trabajadores en los empleos peor remunerados, como es el caso de los trabajadores agrícolas. “Deben mostrar al mundo amplio que no luchan por intereses estrechos o egoístas, sino que su objetivo es la emancipación de los millones de oprimidos”, dijo Marx.

Las semillas de este futuro de los sindicatos se pueden encontrar hoy en la resistencia obrera combativa. ■

# Exportan electricidad del país mientras millones carecen de ella

POR MILLIE SÁNCHEZ

[A continuación publicamos el texto de una presentación de Millie Sánchez, Joven Socialista y candidata del Partido Socialista de los Trabajadores para el Congreso en el Distrito 8, en un mitin del *Militant Labor Forum* en Nueva York el 9 de julio. El tema del foro era la defensa de los esfuerzos de los países semicoloniales, contra la oposición de las potencias imperialistas, de desarrollar las fuentes de energía necesarias para ampliar el acceso a la electricidad.]

Paraguay es una nación en Sudamérica con 5 millones habitantes. Es un país agrícola con un vasto potencial hidroeléctrico. De hecho, es una de las naciones con más potencial hidroeléctrico, debido a sus principales ríos, el Paraná y sus afluentes.

Paraguay tiene dos grandes centrales hidroeléctricas, Itaipú y Yacyretá, construidas a través de convenios con Brasil y Argentina, respectivamente.

La capacidad de producción eléctrica de Paraguay es de 45 mil gigavatios por hora, uno de los niveles per capita más grandes del mundo. Pero solo el 12 por ciento de esta energía se usa para el mercado nacional. El resto se exporta principalmente a Brasil y Argentina. Según los llamados expertos, esta exportación es consecuencia de un excedente de energía que resulta de la “falta de demanda”. La realidad es que solo el 26 por ciento de las áreas rurales en Paraguay están electrificadas. Cerca del 90 por ciento de la energía producida en Paraguay se exporta.

En contraste con esta abundancia de energía eléctrica, la leña continúa siendo un combustible con muchísima demanda, sobre todo en el campo para el uso doméstico. En cuanto a la industria, todavía existe una gran difusión en el uso de calderas alimentadas con leña. Las carboneras producen carbón vegetal para uso industrial y doméstico. La siderúrgica Aceros Paraguayos usa carbón vegetal como combustible.

La leña y el carbón son muy comunes para uso doméstico en las zonas rurales y en los barrios aledaños a las ciudades. Los informes gubernamentales atribuyen esto a



**Central hidroeléctrica Itaipú, la más grande en el mundo, sobre el río Paraná. Recuadro: trabajador atiende un horno de ladrillos. A pesar de la enorme producción de energía hidroeléctrica, tres cuartos de la población rural en Paraguay no tiene acceso a la electricidad.**

lo que llaman “hábitos y costumbres” del campo, que describen como un sector muy conservador de la sociedad. Según estos “expertos” existe cierta “inercia” en el campo para adaptarse al uso de la electricidad.

De los 18 años que viví en Paraguay, viví tres años en el campo, incluido uno sin luz eléctrica. Esto fue en San Pedro de Paraná, cerca de la frontera con Argentina. En nuestra casa usábamos lámparas de kerosén. Pero hay miles de campesinos que no tienen acceso a estas lámparas y usan velas.

También pude ver las casotas de los hacendados de la zona, que no solo tienen electricidad sino hasta tienen antenas parabólicas para pasar cómodos algunos fines de semana. Como es obvio, el problema no es la localidad donde uno vive sino la clase social a la que uno pertenece.

Es inaudito que ésta sea la realidad de la mayoría de la población en uno de los países que generan más energía eléctrica en el mundo, que tengan que recurrir al uso de velas para estudiar, que tengan que cocinar en el piso, que no tengan cómo conservar sus alimentos, que tengan poco acceso a la información, que haya escuelas y centros de salud sin electricidad.

Es por todo esto que el movimiento obrero debe identificarse con las necesidades de los campesinos y así lograr una alianza. Son los trabajadores y campesinos juntos quienes tienen la fuerza para cambiar la sociedad, no solo en Paraguay sino en Estados Unidos.

En junio hubo un aumento en las luchas. Centrales campesinas organizaron protestas y fueron hasta Asunción, la capital de Paraguay, a protestar por las excesivas tarifas cobradas por ANDE, la empresa estatal de electricidad. Reclamaban que solo cobraran la “tarifa social”, la tarifa más baja de electricidad. Llevaron sus boletas para demostrar el fraude y amenazaron con no pagarla.

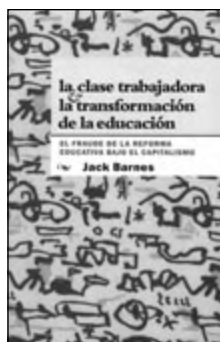
El presidente de ANDE respondió con arrogancia a las demandas diciendo: “Estos campesinos no solo invaden tierras ajenas, ahora quieren luz gratis. Si se esto se les permite no será un buen ejemplo para el resto de la población”.

Quiero concluir diciendo que si hubiera un movimiento obrero combativo con credibilidad, y especialmente un partido revolucionario, cambiarían algunas cosas. Porque el pueblo trabajador quiere luchar, y sí lucha. Es la única clase que, en alianza con los campesinos, puede cambiar el mundo. ■

Los problemas planteados en las elecciones de 2004 no son nuevos  
Lecciones para las luchas de hoy y del futuro

# SUPERVENTA DE PATHFINDER

**TODOS LOS FOLLETOS \$1 ó \$2, TODOS LOS LIBROS \$5 ó \$10**



## La clase trabajadora y la transformación de la educación

El fraude de la reforma educativa bajo el capitalismo

por Jack Barnes

En inglés, español, francés, islandés y sueco.

US\$3 **\$1**



## El rostro cambiante de la política en Estados Unidos

La política obrera y los sindicatos

por Jack Barnes

En inglés, español y francés. US\$23

**\$10**

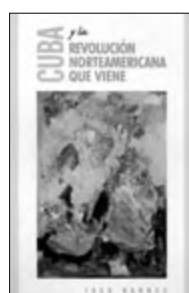
## Cuba y la revolución norteamericana que viene

por Jack Barnes

En inglés, español y francés.

US\$13

**\$5**



## El desorden mundial del capitalismo

Política obrera al milenio

por Jack Barnes

En inglés, español y francés. US\$23-95

**\$10**

## En las palabras de Malcolm X:

**Malcolm X habla a la juventud** US\$4.00 **\$2**

**Habla Malcom X** US\$17.95 **\$5**

**By Any Means Necessary** (Por cualquier medio necesario) En inglés US\$15.95 **\$5**

## Tres clásicos del socialismo

### El manifiesto comunista

por Carlos Marx, Federico Engels

En inglés, español, francés US\$3.95 **\$2**

### Del socialismo utópico al socialismo científico

por Federico Engels US\$4 **\$2**

### El imperialismo, fase superior del capitalismo

por V.I. Lenin US\$10.00 **\$3**

## Somos herederos de las revoluciones del mundo

por Thomas Sankara US\$7.00 **\$3**

## La segunda declaración de La Habana

US\$4.55 **\$2**

## Notebook of an Agitator (Notas de un agitador)

por James P. Cannon En inglés US\$21.95 **\$10**

## Nueva Internacional

Una revista de teoría y política marxistas

**El imperialismo norteamericano ha perdido la Guerra Fria** Nueva Internacional no.5 US\$15 **\$10**

**La marcha del imperialismo hacia el fascismo y la guerra** Nueva Internacional no.4 US\$15 **\$10**

**The Fight for a Workers and Farmers Government in the United States** (La lucha por un gobierno de trabajadores y agricultores en Estados Unidos) New International no.4 US\$12 **\$10**

Ordene de  
[www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)

También disponible en los locales  
listados en la última página

## Rebelión Teamster

por Farrell Dobbs US\$19.00 **\$10**

## Trade Unions in the Epoch

**of Imperialist Decay** ( Los sindicatos en la época de la decadencia imperialista) por León Trotsky, con artículos por Carlos Marx y Farrell Dobbs US\$15 **\$5**

**Aspects of Socialist Election Policy** (Elementos de la política electoral socialista) En inglés US\$10 **\$3**

**What is American Fascism?** (¿Qué es el fascismo americano?) En inglés

por James P. Cannon, Joseph Hansen US\$8 **\$3**

## 50 años de guerra encubierta

El FBI contra los derechos democráticos

por Larry Seigle y otros US\$7 **\$3**



# Lo que cuenta no es a quién te opones sino qué propones

## VIENE DE LA PAGINA 6

partidos, el Demócrata y el Republicano. Su sistema bipartidista es una trampa diseñada para engatusar a los trabajadores para que crean que disponemos de una opción —una banda de depredadores que se turna con otra— y para desviarnos de atacar el verdadero problema: el capitalismo.

Tampoco las campañas “independientes” de Ralph Nader o del Partido Verde son una alternativa para el pueblo trabajador. Estos son terceros partidos procapitalistas que no son independientes de la clase dominante. Sirven de grupos de presión sobre los demócratas, reforzando la estafa del sistema bipartidista.

El Partido Socialista de los Trabajadores está cumpliendo los requisitos para aparecer en la boleta electoral en 14 estados y el Distrito de Columbia: desde Nueva York hasta el estado de Washington y Florida. Es la única campaña socialista que aparecerá en boletas electorales a escala nacional.

Algunos dicen: sí, la campaña socialista ofrece una perspectiva para defender los intereses del pueblo trabajador, pero hoy día no es realista. A menudo se escucha la pregunta: ¿por qué hacer campaña para candidatos que no pueden ocupar legalmente el puesto? Para

ser presidente y vicepresidente, la Constitución de Estados Unidos requiere que uno sea nacido en Estados Unidos y tenga por lo menos 35 años. Róger Calero, un residente permanente de Estados Unidos, nació en Nicaragua; Arrin Hawkins tiene 29 años.

Pero Calero y Hawkins son mucho más representativos de la mayoría de la población de Estados Unidos hoy en día que un par de viejos mercachifles millonarios. Y ante el crecimiento rápido del número de residentes que son nacidos en el exterior, hoy día hay más voces que llaman a ampliar el derecho a votar y a ocupar cargos públicos. Esta realidad cambiante de la política en Estados Unidos se destaca por la prominencia de numerosas figuras políticas, desde el gobernador de California Arnold Schwarzenegger, nacido en Austria, hasta la ex secretaria de estado Madeleine Albright. Así como se enmendó la Constitución bajo la administración Nixon para bajar la edad de votación a 18 años, tarde o temprano se abrirán puestos públicos a los nacidos en otros países y se bajará la edad para ocupar cargos. Los socialistas apoyamos dichos cambios porque benefician los intereses del pueblo trabajador.

Otra pregunta común es: Bueno, es cierto que Kerry es una opción funesta. Pero ya que solo los demócratas o republicanos ganarán los comicios de todas maneras, ¿un voto para los socialistas no sería un voto perdido?

No, el votar por un candidato por el cual uno realmente está en contra: eso sí es un voto perdido. En cambio, lo que tiene sentido es votar por algo que uno sí apoya: ¡vota socialista!

Le invitamos a sumarse a la campaña socialista: a ayudar a distribuir los periódicos de la campaña de Calero y Hawkins —*Perspectiva Mundial* y el *Militant*— lo más ampliamente posible, junto con libros que ofrecen explicaciones desde la óptica de la clase obrera a los principales problemas que enfrenta la humanidad y que señalan el camino para resolverlos en beneficio del pueblo trabajador. Los partidarios de la campaña del Partido Socialista de los Trabajadores estarán uniéndose a los debates diarios entre los miles de manifestantes que estarán colmando las calles durante los 12 días antes y durante la convención republicana.

Independientemente de si usted votará en noviembre, le invitamos a que se sume a la campaña por la verdadera alternativa obrera: hasta el 2 de noviembre y más allá. ■

## Plataforma de la campaña del PST

- **Apoyar el derecho de los trabajadores a organizar sindicatos. Defender al movimiento obrero frente a la ofensiva de los patrones y los partidos gemelos del capitalismo: los demócratas y republicanos. Por la formación de un partido obrero, basado en los sindicatos, que luche por los intereses del pueblo trabajador.**

- **Apoyar los esfuerzos de las naciones oprimidas por adquirir y desarrollar las fuentes de energía necesarias para ampliar la electrificación, precondition para hacer avances sociales y económicos. Exponer la ofensiva de Washington y sus aliados destinada a impedir que los países semicoloniales desarrollen las fuentes de energía que necesitan, incluida la energía nuclear, para sacar de la oscuridad a gran parte de la humanidad.**

- **¡Por la retirada inmediata e incondicional de las tropas norteamericanas y otras tropas imperialistas de Iraq, Afganistán, Yugoslavia, Corea, Haití, Colombia y la Bahía de Guantánamo, Cuba!**

- **Por un programa federal masivo de obras públicas, con salarios a escala sindical, que brinde empleos para millones de trabajadores.**

- **Ampliar el seguro social para brindar atención médica universal para todos, de por vida, financiada a nivel federal.**

- **Defender y extender la acción afirmativa en el empleo, la educación y la vivienda.**

- **Luchar contra la brutalidad policiaca, abolir la pena de muerte.**

- **Defender el derecho de la mujer al aborto!**

- **¡Alto a la guerra económica contra Cuba! ¡Manos de EE.UU. fuera de Venezuela!**

- **¡Alto a la venta forzosa de tierras de los agricultores! Crédito barato con fondos del gobierno para pequeños agricultores, y precios de garantía para cubrir costos de producción.**

# Trabajadores enfrentan creciente crisis de vivienda en NY

## VIENE DE LA PAGINA 10

representan al “público”. Pero no hay ni un solo trabajador en la junta. Los miembros supuestamente públicos son: un banquero, un empresario inmobiliario, dos abogados y un arquitecto. La junta está presidida por Marvin Markus, vicepresidente de la empresa bancaria Goldman Sachs, quien es tan conocido por aprobar automáticamente las alzas de alquileres que se le apoda “Marvin Mark-up” (Marvin Aumento).

Aún con la estabilización de alquileres, el costo de la vivienda está mucho más allá del alcance de muchas personas, especialmente de los que tienen ingresos por debajo del nivel oficial de pobreza: un 22 por ciento de las familias de inquilinos. Dependen de los cupones de subsidio “Sección 8”: el inquilino paga al dueño el 30 por ciento del alquiler y el subsidio cubre el resto. Cabe destacar que estos subsidios federales fueron diseñados para dar preferencia a las viviendas privadas a expensas de las públicas.

Más de 172 mil trabajadores reciben cupones de la Sección 8, y en la lista de espera hay otros 154 mil hogares, con un plazo de espera que promedia en ocho años. El gobierno cerró la lista de espera en 1994.

## HUD cortará subsidios de rentas

El HUD proyecta recortar 49 millones de dólares de los fondos destinados a la Sección 8 en Nueva York a partir de agosto.

El Congreso norteamericano ha recortado 1.6 mil millones de dólares del presupuesto del HUD para el año fiscal 2005. El departamento de vivienda ha traspasado estos recortes al presupuesto para la Sección 8.

Anticipando esta acción, la Autoridad de Viviendas de Nueva York ha congelado la distribución de nuevos cupones de subsidio.

Encima de estas medidas, los funcionarios municipales han comenzado a aplicar una ley federal de 1998 que niega el acceso a las viviendas públicas a los trabajadores desempleados a menos que realicen “obras comunitarias”, o sea, trabajo no remunerado y de poco valor social. Este requisito podría afectar a 80 mil de los casi 420 mil residentes de Nueva York que viven en edificios públicos. La ley, que tiene el nombre cínico Ley de Viviendas de Calidad y de Responsabilidad de Trabajo, fue promulgada por la administración de William Clinton, quien basó esta legislación en su ley de 1996 que eliminó “la asistencia social según la conocemos”. Cuando los barones

inmobiliarios deciden que ya no les conviene sacarles más el jugo a los edificios de apartamentos, entonces obligan a los inquilinos a abandonarlos, derriban los edificios viejos, y los reemplazan con apartamentos de lujo o edificios comerciales, un proceso conocido como “gentrificación”.

En un enorme complejo de apartamentos en el centro de Yonkers, al norte de esta ciudad, Wigberto Astacio me dijo, “La gentrificación está ocurriendo también en esta ciudad”. Hace años, los inquilinos en su edificio eran mayormente residentes blancos y de clase media, dijo. A medida que se fue deteriorando la vivienda, estos residentes se mudaron y fueron reemplazados por trabajadores, en su gran mayoría negros y latinos. Muchos dependen de la Sección 8 para pagar el alquiler, dijo Astacio.

“Hoy se puede ver cómo los dueños están tratando que expulsar a la gente”, dijo. En el edificio de enfrente, los dueños se retiraron del programa de subsidios del HUD y aumentaron los alquileres al doble: un apartamento de un dormitorio subió de 450 a 950 dólares al mes. “Ahora algunos apartamentos están vacantes. Al lado de mi edificio, lograron que se cerrara el centro preescolar. Los agentes inmobiliarios espe-

ran expulsar a la gente, demoler los edificios y reemplazarlos con viviendas de lujo”.

## Más trabajadores sin techo

La atención pública también se ha enfocado en el aumento rápido del número de trabajadores sin techo. A principios de los años 80, el fenómeno de los trabajadores desamparados se convirtió en un fenómeno masivo en esta ciudad por primera vez desde la Gran Depresión de los años 30. Alcanzó su nivel más alto en 1987, y bajó rápidamente en los años posteriores, conforme el gobierno municipal construyó viviendas nuevas para miles de personas que estaban desamparadas, informó Shelly Nortz de la Coalición para los Desamparados en una entrevista telefónica del 4 de agosto.

Pero debido a la crisis económica a largo plazo, a fines de los años 90 comenzó a crecer de nuevo el número de trabajadores sin hogar. hoy día hay más de 38 mil personas en albergues municipales: 60 por ciento más que hace tres años. El aumento más grande en años recientes ha sido el número de familias sin techo. Actualmente hay 9 mil familias con 16 mil niños que viven en los albergues. Además hay miles de personas que viven en la calle. ■

# Demócratas buscan reforzar al FBI

## VIENE DE LA PAGINA 8

crata como el movimiento sindical están en “una crisis profunda” y que carecen de ideas nuevas. “Es un partido hueco”, dijo, añadiendo que “si John Kerry gana la presidencia, dañará” las posibilidades para reformar tanto a los demócratas como al movimiento sindical, y que a largo plazo resultaría mejor para ambos si el senador John Kerry pierde las elecciones, informó el *Washington Post* del 27 de julio.

El presidente sindical, un demócrata leal, se quejó con amargura de que Kerry y su partido “no han respondido al problema que él denomina ‘la economía Wal-Mart’”, dijo el *Post*, en referencia a los salarios bajos y las pocas horas de trabajo que enfrentan muchos trabajadores.

El presidente de la AFL-CIO John Sweeney intentó reparar la buena cara oficial. Respondió diciendo que la actitud de Stern “no se justifica” y alabó “la unidad y solidaridad” del apoyo demócrata a Kerry.

Contribuyendo al tono cada vez más

tosco y desesperado de la campaña demócrata, la esposa de Kerry, Teresa Heinz Kerry, atacó a los republicanos por sus “características antiamericanas que están penetrando en nuestra política”.

Y en un encuentro literario de liberales el primer día de la convención, Robert F. Kennedy hijo, defensor del medio ambiente e hijo del senador difunto, declaró que Bush fue “colocado en la presidencia por los grandes contaminadores” y que hace falta un “cambio de régimen” porque la política de su administración equivale a “fascismo”. El público aplaudió con entusiasmo.

Los políticos demócratas han usado el informe de la Comisión 9/11 como un arma en su campaña por la “seguridad de la patria”. El informe propone fortalecer el FBI, la CIA, la migra y otras agencias policíacas políticas para aumentar las operaciones de hostigamiento y espionaje interno así como incrementar el uso de las fuerzas militares dentro de Estados Unidos. ■

# El inevitable choque con Tobin

Sexto y séptimo capítulos de 'Fuerza Teamster' por Farrell Dobbs

**POR FARRELL DOBBS**

[*Perspectiva Mundial* está publicando el libro *Fuerza Teamster*, traducción de *Teamster Power* por Farrell Dobbs, por entregas. Este es el segundo en la serie de cuatro tomos sobre las huelgas y campañas de sindicalización y las luchas políticas que en la década de 1930 transformaron al sindicato de los Teamsters en Minnesota y a gran parte del movimiento obrero de la región del Medio Oeste de Estados Unidos en un combativo movimiento social. Dobbs, quien las narra, fue uno de sus principales dirigentes. El primer tomo, *Rebelión Teamster*, fue publicado por Pathfinder Press a principios de este año. A continuación publicamos el sexto y séptimo capítulos del libro. Los subtítulos son de *Perspectiva Mundial*. Copyright © 2004 por Pathfinder Press. Se publica con autorización.]

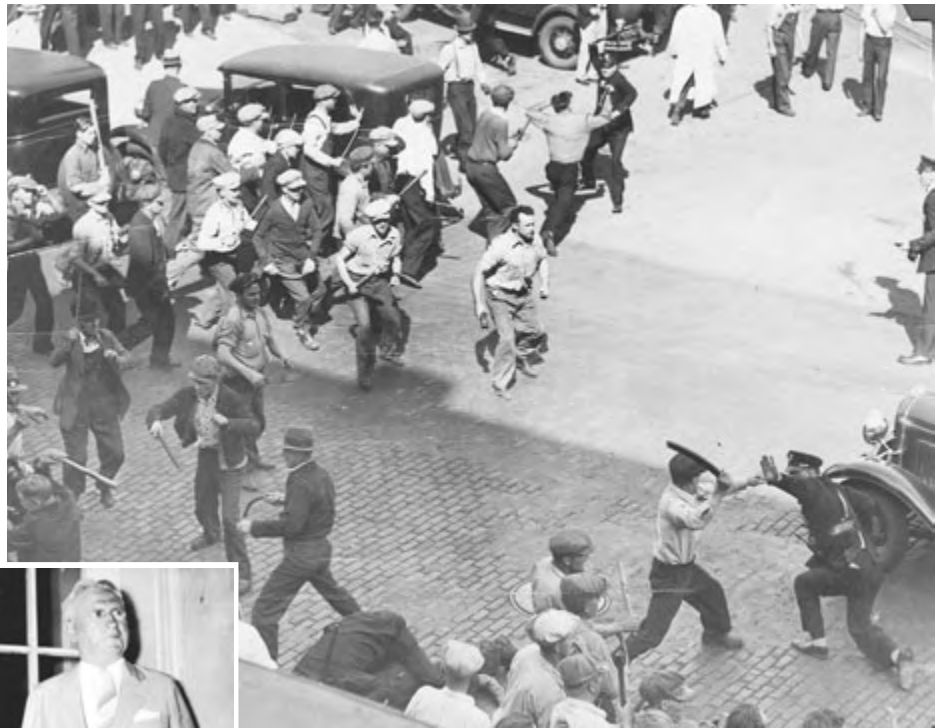


## Capítulo VI: Tobin declara la guerra

Desde el comienzo de la campaña trotskista en el Local 574 había quedado patente que un choque frontal con el presidente de la Hermandad Internacional de Teamsters [International Brotherhood of Teamsters—IBT] era inevitable.

Tobin basaba su línea general en la colaboración con la clase dominante, y su ejecución de políticas adoptaba ciertas formas de lo más crudas. A nivel organizativo era un sindicalista gremial de la vieja escuela de la AFL [*American Federation of Labor*—Federación Americana del Trabajo]. Dentro de la IBT manejaba las cosas con arbitrariedad burocrática, desechando sin rodeos a quien le llevara la contraria.

Esto lo ponía directamente en oposición al curso que ahora seguía el Local 574, a cuya línea general se le daba forma según las realidades de la lucha de clases. A nivel estructural, el local estaba rompiendo con las desfasadas formas de organización por oficios y yendo hacia la organización basada en lineamientos industriales. No menos importante, era que en sus asuntos internos prevalecía la democracia de filas.



**Arriba: trabajadores se defienden de ataque policiaco durante huelga de Teamsters en 1934. En abril de 1935, Daniel Tobin (izq.), presidente nacional del sindicato Teamsters, revocó la carta constitutiva del Local 574 en un intento fallido de desarticular 'una organización que se había transformado de caricatura de sindicato en una organización dinámica'.**

La vida misma había aclarado ya la diferencia fundamental entre los dos cursos. En conexión con la huelga del carbón de 1934, Tobin había procurado interponer obstáculos de procedimiento que, de haberse salido con la suya, habrían incapacitado al local. Mientras ardía la lucha en la zona del mercado durante el paro de mayo, ordenó que el sindicato buscara el arbitraje de la disputa con los patrones, un toque de arrogancia del que los huelguistas hicieron caso omiso. Luego, en julio, en uno de los momentos más críticos del conflicto con la Alianza Ciudadana, atacó públicamente al Local 574. Estos pasajes revelaban que de haberse aceptado la línea de Tobin, el local aún estaría donde se hallaba en 1933.

A la vez que se le plantaban a Tobin cuando era necesario en interés de la lucha contra los patrones, los dirigentes trotskistas del local habían procurado tener un mínimo de

fricciones con él. Esta política ayudó a que ganáramos tiempo para preparar el choque que se había de producir.

Durante las huelgas todavía estábamos en vías de poner en marcha fuerzas que se pudieran desarrollar más allá del alcance de lo que él podría controlar. Este objetivo se había logrado ahora de manera parcial a través de la victoria sobre las empresas del camionaje. Habíamos surgido de la lucha con un cuerpo de soldados fogueados capaces de causar muy buena impresión. No obstante, aún necesitábamos un respiro para que el sindicato se pudiera recuperar del desgaste de la larga batalla. También ayudaría hacer que la lucha de clases que se venía ampliando en la región avanzara más antes de que surgieran problemas sindicales internos. Por estas razones no teníamos prisa en un duelo con el dictador de la IBT.

Por el momento, éramos más vulnerables



en cuanto a la cuestión de los impuestos per cápita que se debían a la Internacional. A pesar de que las demandas de Tobin en este sentido eran injustas —ya que él había actuado para perjudicar al local, no para ayudarlo— reconocimos nuestra deuda y simplemente pedimos tiempo para saldarla. Eso equivalía a pagar chantaje, pero esa era mejor que tener problemas con él sobre un asunto así.

#### Cuotas injustas

Por aquella época a los locales de la IBT se les cobraba un impuesto per cápita de 30 centavos por cada cotización mensual de membresía y de \$1 de la cuota de iniciación para los nuevos miembros. Tobin exigía además que su impuesto saliera directamente de las cuotas recibidas. Eso significaba arrancarle una buena tajada a los ingresos que el Local 574 percibía de las cotizaciones mensuales de \$1.60 y de una cuota de ingreso posterior a la huelga de \$3. Para colmo de males, el local cargaba con fuertes deudas acumuladas durante la larga lucha huelguística.

Se debía dinero a médicos y hospitales por la atención de piquetes heridos. Había que pagar a los tenderos, carniceros y lecheros por suministros que dieron fiados durante las huelgas. Las deudas de esa índole ascendían a más de 10 mil dólares.

También se necesitaban fondos para ayu-

dar económicamente a los miembros lesionados que aún no habían podido retornar al trabajo. Freda Ness, cuyo marido Henry había sido asesinado el Viernes Sangriento, y sus cuatro hijos, tenían que tener ayuda financiera. En realidad, fueron éstas —no los impuestos de Tobin— las obligaciones que cumplimos directamente de las cuotas recogidas.

Al mismo tiempo el sindicato debía seguir funcionando. Había que pagar cosas como el alquiler del local y otros gastos generales. Incluso con un salario semanal promedio de unos 18 dólares, no era fácil proveer los fondos para el plantel necesario de organizadores. Para completar el cuadro de las dificultades financieras del local habría que añadir que cuando asumí el cargo de secretario-tesorero, el efectivo disponible no llegaba a los 800 dólares.

También hubo problemas excepcionales en lo referente a la recaudación de fondos a través de los pagos de las cuotas de miembros. Aunque durante las huelgas se habían inscrito unos 7 mil trabajadores en el Local 574, esa cifra ahora había bajado. Un número considerable habían llegado de empleos que claramente estaban fuera de la jurisdicción del local y se les tenía que transferir a otros sindicatos de la AFL. Esto todavía dejaba a unos cuantos miles que debidamente pertenecían a la organización, pero muchos de ellos atravesaban dificul-

tades personales. Como resultado de todos estos factores combinados, el número de cotizaciones mensuales bajó hasta cerca de 900 inmediatamente después de las huelgas.

#### Presiones económicas

Los problemas personales de los trabajadores eran, claro está, de índole económica. Tras pasar semanas sin paga, se habían atrasado en los pagos de los abarrotes, de cuidado médico y otras necesidades. La mayoría de familias necesitaba ropa, especialmente al volver los niños a la escuela tras las vacaciones de verano. En algunos casos esos problemas se agravaban porque sólo había trabajo disponible a tiempo parcial. Estaban también los casos donde trabajadores con empleos estacionales habían sido cesanteados temporalmente.

Ahora que el sindicato había derrotado a los patrones del camionaje, los trabajadores sentían que las necesidades económicas personales de tal urgencia debían venir primero. Por consiguiente, por el momento daban a estas cuestiones cierta prioridad por encima de los pagos de las cuotas sindicales y, ciertamente, por encima de las exigencias monetarias que Tobin hacía al local.

Mis datos como secretario-tesorero muestran que el Local 574 pagó a Tobin alrededor de 3500 dólares en impuestos per cápita durante 1934. Esta cifra contrastaba de forma aguda con los 400 que había recibido en 1933, lo cual reflejaba la condición de parálisis del local antes de que se echara a andar la gran campaña de sindicalización. Sin embargo, según estaban luego de las huelgas, todavía le debíamos alrededor de 3 mil dólares en impuestos atrasados. No queriendo tener problemas en torno a ese asunto, teníamos intención de pagarlos. Nuestro objetivo era mantenernos al día lo más que pudiéramos con los pagos de los impuestos per cápita y al mismo tiempo ir eliminando gradualmente la deuda atrasada.

El 20 de octubre de 1934, le escribí a Thomas L. Hughes, secretario-tesorero general de la IBT, quien asistía a Tobin en la presidencia del sindicato desde su torre de marfil en Indianápolis, Indiana. En la carta le informaba de nuestra difícil situación y de nuestra intención de pagar la deuda de impuestos tan pronto como pudiéramos. Él envió una respuesta tersa en la que decía, "... se debe llamar la atención sobre estos asuntos al Presidente General, a quien le estoy refiriendo su carta, y sin duda que usted va a saber del Presidente Tobin sobre este asunto".

Pasaron semanas sin que se supiera nada más de Indianápolis. Naturalmente, esto nos

*¡Nuevo de Pathfinder!*

## Rebelión Teamster

**Farrell Dobbs**

La historia de las huelgas de 1934 que forjaron al movimiento sindical industrial en Minneapolis y contribuyeron a allanar el camino para el Congreso de Organizaciones Industriales (CIO), relatada por uno de los principales dirigentes de esta batalla. El primero de cuatro tomos sobre el liderazgo de lucha de clases en las huelgas y campañas de sindicalización que transformaron al sindicato de los Teamsters en gran parte del Medio Oeste en un combativo movimiento social y que señalaron el camino hacia la acción política independiente por parte del movimiento obrero. Veinte páginas de fotos. Introducción por Jack Barnes. US\$19

**Oferta para miembros del  
Club de Lectores de Pathfinder, US\$16**

### La serie sobre los Teamsters

#### Teamster Power

(Fuerza Teamster) US\$18.95

#### Teamster Bureaucracy

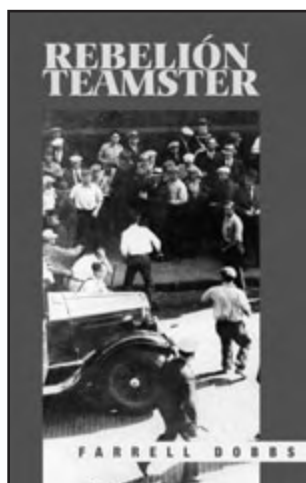
(Burocracia Teamster) US\$18.95

#### Teamster Politics

(Política Teamster) US\$18.95

Ordene de [www.pathfinderpress.com](http://www.pathfinderpress.com)

Incluya US\$3 por costos de envío  
y 50 centavos por cada libro adicional.



hizo sospechar que algo se estaba tramando contra el local e intentamos adoptar medidas protectoras. El 3 de diciembre de 1934 se le remitió una carta a Emery Nelson, secretario del Consejo Unido de Teamsters en Minneapolis. El consejo era un cuerpo de delegados compuesto por las juntas ejecutivas de los distintos locales de la IBT en la ciudad. Estaba supuesto a supervisar las actividades de estos locales, actuando con apego a las "leyes" impuestas por Tobin y llevando a cabo sus directrices específicas.

Tras llamar la atención a nuestra crisis financiera, la carta a Nelson concluía: "No pedimos específicamente la donación de fondos, pero sí pedimos que los dirigentes del movimiento sindical de Minneapolis se sienten con nosotros en una mesa de conferencias, donde explicaremos en detalle y sin reservas la situación exacta que existe, esperando que de esta conferencia obtengamos sugerencias y apoyo influyente que nos ayude a resolver nuestro problema... En base a esto pedimos que a la mayor brevedad posible se organice una reunión conjunta de las Juntas Ejecutivas del Consejo Unido de Teamsters, de la Unión Central del Trabajo y del Local 574."

La reunión conjunta de las tres juntas ejecutivas se realizó como una semana más tarde. En la sesión también estuvo presente John Geary, un vicepresidente de la IBT y organizador general de Tobin, quien vivía en St. Paul. Todos estuvieron de acuerdo de que teníamos derecho a una apreciación comprensiva de nuestro problema. Sin embargo, entre los presentes había una diferencia sutil de actitudes. Algunos genuinamente se mostraban sensibles, al punto de preguntarse en voz alta qué se podía hacer para ayudarnos. Otros, sin embargo, reaccionaban nada más que con expresiones de preocupación remilgadas, tras las cuales se escondía su verdadera actitud. En todo caso, habíamos ganado cierta ventaja propagandística para uso futuro contra Tobin. Se había dejado constancia de que sería él —no el Local 574— el responsable de cualquier escisión que pudiera desarrollarse dentro del movimiento sindical de la ciudad.

#### Terapia casera

Durante las semanas siguientes pasamos a involucrarnos fuertemente en respaldar las huelgas de los trabajadores de garajes en Minneapolis-St. Paul y de los Teamsters en Fargo. Al mismo tiempo aumentaba la tensión debido al problema que se venía desarrollando con el jefe de la IBT, que se podía esperar estallaría públicamente de un día para otro. No ayudaba para nada el hecho



**Comisariato del Local 574 organizado por el comité auxiliar de mujeres, que durante las huelgas de 1934 servía a 4 mil trabajadores diariamente. Los métodos de lucha promovidos por los dirigentes del Local 574 y aplicados por las filas le ganaron mucho respeto entre otros trabajadores en la región que buscaban seguir su ejemplo.**

que la Alianza Ciudadana había olfateado esta situación y ya andaba buscando la oportunidad de intentar golpear de nuevo al Local 574.

En tales condiciones, a veces se caldeaban los ánimos en el plantel del sindicato y se necesita de la terapia casera que espontáneamente habíamos desarrollado en forma de bromas pesadas. Tanto el mal humor, como el tratamiento ideado para aliviar las tensiones que lo habían creado, se vieron reflejados en un incidente ocurrido un frío día de febrero.

Yo mandé a Harry DeBoer al banco a que hiciera un depósito para el sindicato. No tardó en regresar, me devolvió el dinero y dijo que rehusaban aceptarlo. Esa maniobra de capitalistas mezquinos contra el sindicato me sacó de quicio. "Ya veremos qué diablos es esto de que no lo aceptan", anuncié en voz alta, mientras me ponía el abrigo y salía rumbo a la ciudadela de las finanzas. Cuando llegué la puerta estaba cerrada con llave. Sólo entonces caí en la cuenta. Era el natalicio de Washington, un feriado legal, y había enviado a Harry a un banco cerrado. Con una mueca de vergüenza volví al local del sindicato donde el plantel me aguardaba para reírse de mí a carcajadas.

Poco después, los pelotilleros de Tobin estaban maniobrando abiertamente contra nosotros. John Geary intentó arrebatarnos al Local 574 los choferes del hielo y los taxistas y ponerlos en sindicatos de oficios aparte. Los derechistas tramaron destituir a Bill Brown de su cargo como organizador

del Consejo Unido de Teamsters, puesto que él había ocupado desde 1932. Hicieron eso mientras Bill estaba enfermo y postrado en cama.

#### Revoca carta constitutiva

Asestaron entonces el golpe principal. Vino en forma de una carta no fechada del tesorero-secretario general de la IBT, que nosotros recibimos el 15 de abril de 1935:

"Bajo instrucciones de la Junta Ejecutiva General les notifico que... en esta fecha se revoca la carta constitutiva del Local 574..." Hughes lo planteó con frialdad. "En la Sección 48 de la constitución del Internacional se lee, a saber: 'Ningún sindicato local tiene derecho a pagar factura alguna antes de pagar el impuesto per cápita pagadero al Sindicato Internacional cada mes'... El Sindicato Local 574 debe ahora al Internacional seis meses de impuesto per cápita..."

La noticia de la revocación de la carta constitutiva resultó de inmediato en la destitución de los delegados del Local 574 ante el Consejo Unido de Teamsters. La decisión no sólo nos perjudicaba a nosotros, sino que dañaba a todos los locales de los Teamsters. Ellos tenían que estar concentrándose en una campaña de sindicalización general bajo el ímpetu de la victoria del Local 574 en la industria del camionaje. En cambio, violaban sus propios intereses permitiendo que Tobin los utilizara en una lucha sindical interna que sólo podría ayudar a los patrones.

Haciendo caso omiso de las acciones del

consejo por el momento, enviamos a Hughes una rápida respuesta. Para dejar constancia, le recordamos de nuestra correspondencia anterior con él en lo relacionado a nuestros esfuerzos por pagar la deuda atrasada de los impuestos per cápita y su declaración en el sentido de que Tobin se comunicaría con nosotros sobre el asunto. “Todavía no hemos tenido noticias del presidente Tobin”, señalamos en nuestra carta, “y el asunto no lo volvió a mencionar ninguno de los funcionarios del Internacional, sino hasta el recibo de su carta en la que nos informan de la revocación de la carta constitutiva”. Nuestra respuesta concluía con una apelación formal a la decisión de la Junta Ejecutiva General.

### Arrogancia burocrática

Esta acción provocó una respuesta directa del presidente de la IBT. El 22 de abril de 1935, se dirigió a mí personalmente como secretario-tesorero del local. Después de referirse tanto al hecho de que delinquíamos sobre los impuestos como a los estatutos de la constitución Internacional pertinentes, Tobin nos leyó la cartilla.

“Ustedes recurren, como excusa para no acatar nuestras leyes”, continuó, “al hecho de que tuvieron una huelga durante la cual algunos de sus miembros se metieron en líos, etcétera. No supimos nada de su huelga salvo lo que leímos en los periódicos. Lo que sí sabemos es que su huelga carecía de autorización y de justificación, y que durante la huelga se dieron condiciones que estaban en violación directa de nuestras leyes . . . Es una

lástima que los miembros de filas, quienes indudablemente son honestos y sinceros, fueron guiados por funcionarios como usted y sus socios, quienes no tienen en cuenta las leyes de nuestra organización o las leyes del Movimiento Obrero organizado . . .

“Cuando digo ustedes, me refiero a su local sindical, local que usted y sus socios alegan haber representado. No es la cola la que menea al perro en este caso . . . Mejor no tener un Sindicato Internacional que tener uno compuesto de organizaciones como el Local No. 574, por la forma en que ha sido conducido. Claro está, su respuesta va a ser de que no habrían obtenido sanción de su huelga. Hemos sancionado o respaldado más de 50 huelgas en los últimos 6 meses, pero sólo en casos donde se han apegado a la ley, donde no actuaban desafiando los principios del movimiento sindical y donde no estaban haciendo huelgas con fines de estafa y propaganda . . .”

Tobin terminó su diatriba con la típica arrogancia burocrática: “En vista del hecho de que ya no están asociados al Sindicato Internacional, les hago saber que cualquier comunicación que manden en el futuro a los Funcionarios del Internacional no va a ser contestada”.

El viejo tirano de veras parecía creer que con un conjuro haría desaparecer al Local 574 al arrancar un pedazo de papel de la pared de nuestras oficinas. Habría sido un truco hábil, considerando que el local había demostrado ser lo suficientemente fuerte como para derrotar a la Alianza Ciudadana

en una virtual guerra civil. No obstante, nos había asestado un golpe traidor que sería de ayuda a los patrones. Ahora tendríamos que cuidarnos constantemente de no ser apuñalados por la espalda mientras continuábamos la batalla contra la clase dominante.

Nuestra primera medida al movilizarnos para combatir el nuevo ataque fue convocar una asamblea general de miembros. La noticia de la revocación de la carta constitutiva se había esparcido rápidamente y los miembros del Local 574 asistieron en masa para conocer los hechos sobre la nueva amenaza contra el sindicato. La lectura de las cartas de los altos funcionarios de la IBT provocó reacciones acaloradas. A Tobin lo maldijeron de forma rotunda los trabajadores, quienes recordaban bien el vil golpe que le había dado al local cuando nos atacó públicamente en la víspera de la huelga de julio-agosto de 1934. Se expresó una determinación unánime de repeler el nuevo ataque. La junta ejecutiva recibió un voto de confianza en su capacidad de proveer el liderazgo necesario para ese fin.

### Faccionalismo estalinista

Aquí resulta pertinente una nota sobre la política estalinista con respecto a esta reunión. Desde 1928 hasta 1934 habían seguido un curso sectario y ultraizquierdista, con el objetivo de dividir al movimiento sindical y reorganizarlo bajo el control del Partido Comunista. Esta línea, más su ciego faccionalismo hacia los trotskistas, los había empujado a aislarse de la lucha de clases viva en Minneapolis.

Durante 1935 realizaron uno de los cambios de posición repentinos por los que el estalinismo se ha hecho tristemente célebre desde hace mucho. Las condiciones de la lucha de clases en Minneapolis —o para el caso en cualquier otro lugar— tenían poco o nada que ver con su viraje. Este había sido dictado desde el Kremlin después de que Hitler tomara el poder en Alemania, lo cual creaba una amenaza militar para la Unión Soviética. Stalin burocráticamente había decidido buscar la “seguridad colectiva” a través de alianzas con países imperialistas cuyos intereses estuvieran en conflicto con los de los capitalistas alemanes. Con ese objetivo se dispuso a utilizar los partidos de la Tercera Internacional como peones políticos en la diplomacia del Kremlin. Esto llevó a la infame línea del “Frente Popular”, de colaboracionismo de clases en la política, que el Partido Comunista está siguiendo hasta la fecha.

El cambio en la línea política también trajo consigo una media vuelta en la políti-

*Suscribase a*

**perspectiva  
mundial**

**OFERTA ESPECIAL PARA NUEVOS LECTORES**

☒ **US\$5 por 4 meses**

☐ **US\$8 por 6 meses**

☐ **US\$15 por 1 año**

☐ **US\$25 por 2 años**

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

CIUDAD \_\_\_\_\_ ESTADO \_\_\_\_\_ CODIGO \_\_\_\_\_

UNION/ESCUELA/ORG. \_\_\_\_\_ TELEFONO \_\_\_\_\_

RECORTE Y ENVIE A PERSPECTIVA MUNDIAL,  
306 WEST 37TH ST., 10TH FL. NEW YORK, NY 10018



ca sindical estalinista. Previamente habían hecho intentos fútiles para construir su propia federación sindical “roja”. Ahora a toda costa querían volver a la AFL. Y para conseguir ese fin, se convirtieron de repente en opositores frenéticos del sindicalismo independiente, sin importar las razones de su existencia.

Para los secuaces locales del Partido Comunista el cambio de línea se veía como una nueva oportunidad de lanzar un ataque faccional contra los dirigentes trotskistas del Local 574. De conformidad con ese objetivo, pronto se dieron a la tarea de tergiversar los hechos en torno a la revocación de la carta constitutiva. Su ataque contra nosotros subrayaba la necesidad de que el local fuera parte de la AFL. El reingreso a la IBT era imposible —afirmaban piadosamente— a menos que se pagaran a Tobin los impuestos per cápita que le tocaban. Dando a entender que las finanzas del sindicato se manejaban de forma deshonesta, instaron a que se formara un amplio comité auditor entre las filas para averiguar por qué no se habían pagado los impuestos.

Los estalinistas comenzaron a desarrollar esta línea por medio de un volante mimeografiado distribuido fuera del salón en que se había informado a los miembros del sindicato sobre la revocación de la carta constitutiva. Su acción implicaba el apoyo a Tobin contra el local. De forma no muy sutil estaban diciendo que la única forma de que el Local 574 volviera a la AFL era destituyendo a sus dirigentes. Como lo veía la mayoría de trabajadores, esa meta los aliaba a Tobin y a la Alianza Ciudadana en su deseo de que el sindicato fuese decapitado.

A pesar de que nadie tomó en serio la bazofia estalinista, el Local 574 sí tenía que tomar una decisión vital en torno a su curso futuro. El asunto tenía que pensarse cuidadosamente a la luz de las condiciones objetivas existentes. La combatividad obrera seguía en ascenso a nivel nacional. Los trabajadores de la industria básica entraban en tropel a la AFL y presionaban por un cambio hacia la forma industrial de organización a fin de luchar con efectividad contra las empresas monopolistas. Sin embargo, enfrentaban un obstáculo dentro de la jerarquía de la AFL. Los sindicalistas gremiales intransigentes estaban maniobrando para impedir que los trabajadores lograran sus objetivos.

Como resultado habían surgido antagonismos entre las filas y la cúpula de la AFL. Esto, a su vez, a nivel nacional estaba provocando una oposición progresista a los dirigentes conservadores. John L. Lewis, jefe del Sindicato Unido de Mineros, estaba

## Cubanoamericanos en Florida condenan nuevas sanciones contra Cuba



PERSPECTIVA MUNDIAL

**Protesta en Hialeah, Florida, el 10 de julio. Cientos se manifestaron en julio contra nuevas medidas de Washington que limitan viajes y remesas de cubanoamericanos a sus familiares en la isla.**

dando impulso a esa tendencia al ofrecerse como un partidario del sindicalismo industrial. Sin embargo, en aquel momento nadie podía saber a ciencia cierta el curso que iba a tomar el conflicto en desarrollo. Podía resultar en una transformación interna de la federación, o podía llevar a una escisión. Sólo los acontecimientos posteriores lo revelarían.

Esto significaba que en ese momento el Local 574 no podía encontrar ninguna fuerza significativa afuera de la AFL con la cual aliarse. Tampoco podíamos planear seguir solos como un sindicato independiente, hasta que se resolviera el conflicto interno que se desarrollaba dentro de la federación sindical existente. Hacerlo nos habría hecho desentonar con el movimiento de la AFL en la ciudad. Los burócratas derechistas entonces habrían logrado empujar al local gradualmente hacia el aislamiento respecto de otros trabajadores sindicalizados y hacerlo añicos.

Por estas razones la junta ejecutiva decidió recomendar una campaña para la readmisión en la IBT.

Tras ese objetivo se podría movilizar un amplio apoyo debido al papel perjudicial que jugaba Tobin. Él estaba violando el espíritu de solidaridad forjado durante 1934, el cual había dado nueva vida al movimiento sin-

dical de la ciudad. En base a la formalidad de una irrisoria cuestión monetaria, había expulsado a un local que llevaba unos 20 años en la AFL, un local que había sido punta de lanza en la lucha para convertir a Minneapolis en una ciudad sindicalizada. Era un acto manifiesto de despecho contra una organización que se había transformado de la caricatura de sindicato que había sido por tanto tiempo bajo el dominio del jefe de la IBT en una organización dinámica.

A pesar de Tobin, el Local 574 ahora se había convertido en un instrumento de lucha eficaz. Era enteramente representativo de miles de trabajadores y plenamente capaz de servir sus intereses. Además, sus huelgas de 1934 las había respaldado la totalidad de la AFL de la ciudad y eso lo sabían todos los trabajadores. Por eso ellos rápidamente sabrían calar las afirmaciones de Tobin de que las huelgas violaron las “leyes” de la IBT. Quedaría patente que lo que en verdad estaba exigiendo era el poder de veto sobre todo el movimiento sindical de Minneapolis.

De acuerdo con la demanda a favor de la restauración de la carta constitutiva de la IBT, la junta ejecutiva propuso que el local siguiera actuando como si aún era parte de la AFL. La política de extenderse hasta los límites extremos de la jurisdicción de la IBT siguiendo lineamientos industriales,

por supuesto, se iba a continuar. Sin embargo, no se invadirían categorías de trabajos específicamente asignadas a otros sindicatos de la AFL. En cambio, asistiríamos a esas organizaciones en sus luchas contra los patrones.

Tales medidas de cooperación fraterna así como nuestros actos de solidaridad en la lucha estarían acordes con las necesidades del día. Definirían un marcado contraste con las políticas de Tobin, que eran reliquias del pasado. Como resultado, los trabajadores de toda la ciudad sentirían que tenían algo en juego con la supervivencia del Local 574.

Cuando se presentaron estas recomendaciones sobre la política a seguir ante la asamblea general de miembros del sindicato, ocurrió cierto debate. Eso no era debido a que alguien se inclinara a capitular ante Tobin. Por el contrario. Algunos trabajadores impulsivos pero de vista corta querían que el local se olvidara completamente de la IBT y continuara totalmente por su cuenta como sindicato independiente. Los motivaba una combinación de odio acérrimo hacia los jefes de los Teamsters y una confianza suprema en la fuerza de su organización. Las respuestas ofrecidas por la dirección a tales puntos de vista ayudaron a aclarar el cuadro general de nuestra situación, y el curso de acción recomendado fue aprobado.

Una vez más el Local 574 estaba preparado para ir a la batalla como una fuerza unificada con una política única.

## Capítulo VII: El primer asalto

Aún antes de que se revocara la carta constitutiva del Local 574, la Alianza Ciudadana se había enterado del ataque inminente que Tobin estaba por lanzarnos. Sus estrategias procedieron con rapidez para conseguir ventajas para la clase dominante a partir de la política reaccionaria del dictador de la IBT. Se ideó un plan para atraer funcionarios conservadores de la AFL hacia un frente único con los patrones a nivel de toda la ciudad en oposición a los sindicalistas del ala izquierda.

Con ese fin se proyectó un organismo “público”. Iba a estar compuesto principalmente de patrones y de burócratas de la AFL, salpicado de unos cuantos “neutrales”, como abogados, pastores y políticos reformistas. Estos individuos de “espíritu cívico”, todos escogidos a dedo y a espaldas de los trabajadores, iban a ser quienes juzgaran los temas en disputa entre trabajadores y patrones. En suma, iban a desempeñar el papel de rompehuelgas.

Para dar un matiz engañoso a su conspira-

ción, los dirigentes de la alianza recurrieron a otro ardid por el que la clase dominante es muy conocida. Al darle un nombre a su organismo “público”, intentaron apropiarse de una idea popularizada por el Local 574 durante la lucha de 1934. Lo denominaron el “Comité de 100”. Esa había sido la designación de la formación amplia electa dentro del sindicato para dirigir la huelga de julio-agosto. Ahora, los patrones intentaban usar ese honroso nombre para camuflar una organización antisindical a través de la cual intentaban contener el auge obrero en la ciudad.

Desde principios de abril la alianza había estado ofreciendo su carnada de colaboración de clases a los agentes de negocios de la AFL y algunos de ellos la estaban mordisqueando. La emprendimos entonces con ellos en el primer número del *Northwest Organizer* [Organizador del noroeste], que salió el 16 de abril de 1935. Dirigiéndonos a los sindicalistas de filas en toda la ciudad, advertimos que los patrones buscaban dividir las filas del movimiento obrero en dos facciones. Para hacerlo se estaban realizando esfuerzos a fin de avivar un ánimo de linchamiento contra sindicalistas progresistas. El objetivo era debilitar la fuerza de los trabajadores y luego lanzar una campaña para aplastar el sindicato.

“Si los dirigentes sindicales no pueden ver esto por cuenta propia”, insistimos, “entonces toca a la membresía mostrarles dónde radican sus intereses”.

En el mismo número del periódico sindical se informó de la formación de la Conferencia de Unidad Sindical del Noroeste. Este vehículo para la cooperación del ala izquierda en los sindicatos se había hecho aún más valioso en vista del ataque de Tobin contra el Local 574. Durante los cruciales meses inmediatamente posteriores demostró ser extremadamente útil en la lucha por la democracia sindical.

Ya que la notificación de la revocación de la carta constitutiva sólo había llegado el día antes de que se imprimiera el periódico, enfrentábamos un gran problema. Teníamos que responder al ataque y la labor necesaria había que hacerla rápidamente. Para colmo, ninguno de nosotros tenía conocimientos periodísticos. Procedimos lo mejor que pudimos y más tarde Marvel Scholl escribió sus memorias sobre nuestra experiencia.

“Farrell trajo a Ray Dunne a cenar a nuestra casa”, escribió, “y después los tres —yo en la vieja, vieja, Smith portátil que teníamos, y con mi método de mecanografiar de entonces, cazando, maldiciendo y picoteando teclas— empezamos a trabajar.

Una tras otra salían las páginas, mientras los dos autores expandían en algunos puntos, añadían nuevos, tachaban malas formulaciones, etcétera. Cuando habíamos terminado a satisfacción de todos, teníamos muchas páginas de texto que de prisa se llevaron a la imprenta Argus.

“Al día siguiente mamá se encargó de los niños para que yo pudiera ir con Farrell y Ray a la imprenta. Cuando llegamos allí, Ace Johnston, el linotipista, nos dio un fajo de galeras que contenían nuestra declaración editorial. Él comentó: ‘En este editorial hay suficiente como para llenar tres números del periódico. Tendrán que recortarlo’.

“Nos fuimos a un pequeño café en la esquina para hacer nuestro trabajo. Luego de sudar sangre y después de quién sabe cuántas tazas de café, logramos por fin hacer los recortes necesarios. Íbamos escarmentando sobre cómo hacer que en cierta cantidad de espacio cupiera lo que había que decir”.

En la declaración que surgió de las labores de aprendiz descritas por Marvel, resumimos los factores de fondo que suponía la revocación por parte de Tobin de la carta constitutiva del Local 574. Se señalaba que los logros de todos los trabajadores de Minneapolis implícitos en la victoria sindical de 1934 ahora estaban en peligro porque el local no podía pagar a Tobin la totalidad del tributo impositivo. Él había recompensado a los trabajadores por su espléndida lucha dando una puñalada en la espalda a todo el movimiento.

“Ha llegado la hora de un duelo decisivo”, declaramos. “A los Sindicatos Internacionales se les debe demostrar que ellos son los sirvientes de los trabajadores y no sus amos. Hasta que esto no se haga no se podrá construir un verdadero movimiento sindical”.

Nuestra declaración obtuvo una gran respuesta entre los trabajadores de la ciudad. Estaban totalmente de acuerdo de que las filas hicieran rendir cuentas a los despóticos representantes del sindicato internacional. Muchos empezaron a agitar para que se devolvieran todas las cartas constitutivas locales a la AFL en protesta contra el trastorno causado por Tobin al movimiento, acto que él había realizado sencillamente para mantener su dominio burocrático sobre los Teamsters.

A pesar de que el espíritu que había detrás de esa idea era loable, no era una buena táctica. Algunos sindicatos locales habrían devuelto sus cartas constitutivas, pero otros no lo habrían hecho. Como resultado se podría haber desarrollado y endurecido una escisión desventajosa dentro del movimiento: una escisión de una naturaleza mucho

más sería de la que Tobin podía precipitar por su propia cuenta.

“Sería un error que los sindicatos se desprendan de la unificación hecha posible a través de la AFL”, aconsejaba en un editorial el *Northwest Organizer*. “La lucha se debe llevar a cabo de forma distinta. Primero, y lo más esencial, es que a la burocracia —que desde la cima chupa la sangre del movimiento— hay que destituir. Para lograr esto, a los funcionarios subalternos que mantienen cargos a través de su servilismo con sus superiores, y que les sirven de instrumento, hay que reemplazarlos con verdaderos dirigentes que han de servir honestamente a los trabajadores. Esto se puede lograr en las elecciones celebradas en los sindicatos locales. Esta nueva dirección, a medida que aumente en número, reemplazará a los burócratas menores en los órganos centrales y en los consejos ejecutivos estatales. A partir de ahí se podrá lograr una verdadera limpieza de la casa, con lo cual se reconstruirá completamente al movimiento y se lo transformará en algo saludable y creciente”.

De acuerdo con este consejo por escrito sometimos ante la Unión Central del Trabajo [Central Labor Union—CLU] una solicitud de apoyo para nuestra lucha por lograr la readmisión en la AFL. Era un documento extenso que revisaba los problemas que encaraba el Local 574 tras el desenlace de las huelgas de 1934 y daba hechos y cifras respecto de nuestras dificultades del impuesto per cápita con Tobin. Nuestro llamado concluía con un resumen de las líneas políticas en conflicto implicadas en la disputa con el jefe de la IBT.

La línea de Tobin exigía el pago de los impuestos per cápita antes de que se pagara cualquier otra cuenta. El cumplir esa demanda, indicamos, habría significado que el local no hubiese podido tener nada más que una oficina pequeña con un secretario a cargo. El secretario no habría podido hacer más que coleccionar las cuotas de los que viniesen a la oficina y remitir el impuesto per cápita al Internacional. Esto habría paralizado al sindicato, reduciéndolo en pocas semanas a su antigua condición de impotencia.

A esta línea fracasada contrapusimos la política que venía siguiendo el Local 574. Era vital detener y finalmente derrotar el plan patronal de discriminaciones en masa contra miembros del sindicato. Para lograrlo habíamos establecido un sistema de representantes y empezado a formar un plantel bien confeccionado de organizadores activos. Aún había piquetes heridos, más sus familias, de quienes había que cuidar. Había que saldar deudas huelguísticas pendientes

con médicos, hospitales y por alimentos. Había que mantener un salón sindical adecuado. A la vez que cumplíamos estas necesidades imperativas, teníamos la intención de pagar al Internacional cada centavo que pudiéramos sin paralizar al local y esperábamos liquidar toda la deuda de impuestos en un periodo de tiempo razonable.

Este llamado de apoyo para recuperar nuestra carta constitutiva del IBT coincidió con una demanda de parte de Tobin de que a los delegados del Local 574 se les retiraran sus escaños en la Unión Central del Trabajo (CLU). Los derechistas en este organismo central querían que se cumpliera la demanda de Tobin; sin embargo, eran una minoría. La mayoría de los delegados de los sindicatos locales, ya fuera que expresaran su propio sentir o que reflejaran presiones de los miembros de filas, querían apoyar al Local 574. Como consecuencia, se dejó de lado la demanda de que se nos quitaran los escaños.

Se eligió un comité de tres personas para ir a la sede de la IBT y presentar a Tobin una contrademanda para que se restituyera nuestra carta constitutiva. El comité incluía a Jean Spielman de los encuadernadores, Andrew Lief de los carpinteros y Sander Genis de los trabajadores de la costura.

La acción de la CLU puso a los burócratas del Consejo Unido de Teamsters en aprietos. Ya habían despertado críticas de las filas en otros locales de Teamsters por apresurarse a retirar los escaños de nuestros delegados

en el consejo cuando se revocó nuestra carta constitutiva. Ahora iba rumbo a Indianápolis un comité especial del cuerpo central de la AFL a exigir que todo ese asunto se echara atrás. Así es que decidieron hacer como si iban a participar, tanto para protegerse de críticas futuras como para mantenerse al corriente de los acontecimientos. Esto hizo que arreglaran la inclusión de Patrick J. Corcoran, un funcionario del Sindicato de Chóferes de la Leche, en el comité del CLU.

Ya que era muy poco probable que el comité lograra algo con Tobin, no nos quedamos esperando callados los resultados de la reunión en Indianápolis. En cambio, concentramos nuestra atención en fortalecer la posición del Local 574 en preparación para una lucha prolongada.

#### Se inicia campaña sindical

Se lanzó una campaña general de sindicalización, la cuál se extendió rápidamente a todos los sectores no sindicalizados de la industria del camionaje. Como resultado se dieron logros regulares en la fuerza de la militancia y se hizo que otras compañías entraran en contratos con el sindicato. Las quejas de los trabajadores por violaciones del contrato por parte de la patronal recibían atención rápida y eficaz. Esta última tarea pasó a ser algo enorme, porque el local ahora lidiaba con más de 500 empleadores, la mayoría de los cuales jamás antes había tenido nada que ver con un sindicato.

*Suscribase a*



# The Militant

## OFERTA ESPECIAL PARA NUEVOS LECTORES



**US\$5 por 12 semanas**



**US\$10 por 3 meses**  
(renovación)



**US\$20 por 6 meses**



**US\$35 por 1 año**

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD

ESTADO

CODIGO

UNION/ESCUELA/ORG.

TELEFONO

RECORTE Y ENVIE A PERSPECTIVA MUNDIAL,  
306 WEST 37TH ST., 10TH FL. NEW YORK, NY 10018



Entonces el 1 de junio los veteranos de 1934 obtuvieron un pequeño estímulo financiero. Bajo las condiciones de la resolución de huelga, sus salarios incrementaron en esa fecha 2.5 centavos por hora. Esto significaba una tarifa por hora de 55 centavos para los choferes de camiones y 45 centavos para ayudantes, trabajadores de plataforma y los trabajadores internos.

En este momento se demostró gráficamente la devoción de los trabajadores por el sindicato. Una asamblea general de miembros votó para que se pagara un mes más de cuota para ayudar a saldar las cuentas pendientes de la huelga por servicios médicos y alimentos.

Manteniéndose a tono con su continuo crecimiento, el local alquiló un nuevo cuartel general, más amplio, en el 257 de la Avenida Plymouth Norte. El salón principal acomodaría a unas 2 mil personas. También había cuartos más pequeños para reuniones y conferencias, así como espacio para oficinas, una biblioteca y un club. Había una cocina para eventos sociales y un guardarropa con capacidad para 600.

Pronto se demostró a los trabajadores de los gremios de la construcción la fuerza de un sindicato que necesita tales instalaciones para su funcionamiento normal. Ellos estaban tratando de sindicalizar una gran obra de construcción; sin embargo, los patrones, como habían acostumbrado desde hacía mucho tiempo, pretendían manejarla sobre la base de un taller abierto. El Local 574 rehusó permitir que se transportara ningún material a los esquirols en esa obra y los patrones tuvieron que aceptar la sindicalización del proyecto en un 100 por ciento. Este acto de solidaridad con los sindicatos de los gremios de la construcción —el cual fortaleció su buena voluntad hacia nosotros— fue de lo más oportuno. El comité especial enviado por la CLU para ver a Tobin estaba por presentar su informe ante ese organismo central.

Como anticipábamos, el presidente de la IBT rotundamente rehusó restituir al Local 574. Insistía en que se debía expedir una nueva carta constitutiva para el Sindicato General de Chóferes, sujeta a una serie de restricciones severas.

*Primero:* Varias secciones del local tendrían que ser cercenadas y organizadas por su propia cuenta como oficinas separadas. Para empezar, a los trabajadores del hielo y del carbón se los iba a poner en sindicatos separados, así como a los choferes de taxis.

*Segundo:* A todos los trabajadores internos se les iba a negar la afiliación. Para ser miembro, uno tenía que pasar el 51 por

ciento del tiempo manejando o realizando algún otro trabajo real en un camión.

*Tercero:* Los funcionarios actuales del Local 574 tenían que ser excluidos del nuevo local y todas las solicitudes de afiliación tendrían que ser sometidas a la aprobación del Internacional. El local había de ponerse bajo la supervisión directa de un representante especial de Tobin.

*Cuarto:* El nuevo local tendría que pagar todos los impuestos per cápita atrasados que debía el Local 574.

### **Control burocrático**

Estas demandas dejaban claras, para casi todos, las intenciones de Tobin. Intentaba dividir al Local 574 en unidades pequeñas, indefensas, en base a oficios estrechos. No le molestaba el hecho de que esto le quitaría la al local su capacidad de lucha a un costo terrible para los trabajadores. Su principal preocupación era mantener al sindicato bajo su control burocrático y para lograrlo estaba dispuesto a debilitarlo. Encima de esto intentaba forzar a los sindicatos de la AFL de la ciudad a que le ayudaran a doblegarnos.

El comité de la CLU informó que mientras estaban en la oficina de Tobin, él llamó a William Green, presidente de la AFL, quien le prometió toda su colaboración. El comité interpretó que eso significaba que cualquier intento de ayuda al Local 574 por parte de la CLU o cualquiera de sus afiliados resultaría en la pérdida de sus cartas constitutivas con la AFL.

A pesar de que la mayoría de delegados de la CLU estaban indignados por las arrogantes demandas de Tobin, votaron por retirar formalmente del organismo al Local 574 antes que arriesgarse a medidas de castigo a manos de Green. Al mismo tiempo, una mayoría insistió en que continuáramos participando en las sesiones como delegados no oficiales, que fue lo que hicimos. En la superficie, parecería que habíamos perdido un asalto; en realidad se estaba dando una polarización profunda, en gran parte a favor nuestro, dentro del organismo central de la AFL.

Poco después de que la CLU había cumplido formalmente con su demanda de que nos retiraran, Tobin constituyó el “Local 500”, que él esperaba usar para destruir al Local 574. Entonces ordenó al Consejo Unido de Teamsters que procediera contra nosotros, según los decretos que él había impuesto ante el comité de la CLU. Al mismo tiempo reconstituyó el Local 125 de Chóferes de Taxis, que anteriormente había sido desplazado cuando los trabajadores afectados habían votado a favor de unirse

al Local 574.

Pat Corcoran fue asignado para que dirigiera la campaña de Tobin a nivel local. Él, a su vez, designó a Cliff Hall —a quien habíamos despedido de su antiguo cargo en el Local 574 por incompetencia y deslealtad—, como agente de negocios del “Local 500”. Juntos fueron a hablar con los patrones con quienes la cúpula del viejo Local 574 había mantenido relaciones de colaboración de clase antes de 1934. Pidieron ayuda para forzar a los trabajadores de estas compañías a que se cambiaran al sindicato artificial sancionado por Tobin, pero eso dio pocos resultados. El “Local 500” comenzó lo que había de ser una breve vida con sólo 26 miembros, comparado con más de 3 mil del Local 574.

La línea de Corcoran ante los patrones era subrayar la “legalidad” del nuevo sindicato artificial. Aseguraba también que sólo aceptaría miembros “responsables” que supieran llevarse bien con los patrones. Sobre esa base, él y Hall fueron a la Cámara de Comercio local para pedir ayuda para organizar un local de choferes “seguro y sensato”. Esto llevó a una reunión el 24 de junio en el Hotel Nicollet con los patrones del camionaje, a quienes se les pidió que rompieran sus contratos con el Local 574 y negociaran con el “Local 500”.

Por supuesto, los patrones se mostraban amistosos ante el pedido, viéndolo como una oportunidad de aplastar el poder sindical en la industria. Sin embargo, tenían un problema. El Local 574 no sólo tenía contratos con ellos, tenía a sus trabajadores sólidamente organizados. Sabían que el intentar ponerse de acuerdo con los tobínistas resultaría en una batalla que no estaban seguros que podían ganar. Así que decidieron tomar las cosas con calma.

El mismo día que Corcoran y Hall se reunieron con los patrones del camionaje, el Local 574 sostuvo una asamblea general de miembros. Se realizó en el nuevo cuartel general, el cual se había convertido para los trabajadores en símbolo de la fuerza de su sindicato. La noticia de que los patrones andaban jugueteando con la pandilla de Tobin fue recibida con ira e indignación. Se discutieron todos los aspectos de la situación y los miembros expresaron su determinación de combatir a Tobin . . . y a los patrones también, si decidían entrometerse en el asunto. Entonces se aprobó una moción autorizando a la dirección a que tomara la iniciativa para organizar un frente único con los sindicatos de la AFL que simpatizaran con nuestra causa.

Esta decisión llevó a la formación de un

Consejo Unido del Transporte, compuesto por dos sindicatos de la AFL —los trabajadores de garajes y los encargados de gasolineras— y por el Local 574. Se concebía principalmente como un instrumento para construir sindicatos, dedicado a sindicalizar a todos los trabajadores del transporte y a participar en la lucha común contra los patrones. Al mismo tiempo, nuestra relación con estos sindicatos de la AFL nos ayudó a desarrollar un núcleo en torno al cual forjar un ala izquierda organizada en la Unión Central del Trabajo.

Este último esfuerzo recibió un impulso adicional el 20 de julio, el primer aniversario del motín policiaco del “Viernes Sangriento” en 1934. Se programó una reunión conmemorativa, patrocinada oficialmente por la CLU, en la Plaza de Armas, un campo abierto amplio en las inmediaciones del distrito del centro de la ciudad. Asistieron miles de trabajadores, que representaban a casi todos los sindicatos de la ciudad. Los funcionarios prominentes de la AFL se sintieron obligados a participar en el programa de oradores y mencionar el papel vital que el Local 574 había desempeñado en hacer de Minneapolis una ciudad sindicalizada. Después, más de 2 mil personas marcharon desde la reunión, fueron por las calles del centro de la ciudad hasta la escena del tiroteo, y paralizaron el tráfico por casi dos horas. El renovado espíritu de solidaridad generado por ese acto dio nuevos ánimos a los amigos del Local 574 y dificultó como nunca antes las intenciones de los burócratas de la AFL de llevar a cabo las órdenes de Tobin para que se nos estigmatizara como “proscritos”.

Bajo el ímpetu de la manifestación del 20 de julio, se tomaron nuevas medidas para forjar un ala de izquierda organizada dentro de la Unión Central del Trabajo. A iniciativa de los trabajadores de garajes y de los encargados de las gasolineras se convocó una conferencia especial de los sindicatos de la AFL. El Local 574 fue invitado a participar con voz plena en las deliberaciones.

A las sesiones de la conferencia llegaron delegaciones oficiales de muchos sindicatos. Entre ellos estaban los locales de carpinteros, torneros, pintores, trabajadores de garajes, encargados de gasolineras, tapiceros, trabajadores de hierro ornamental, choferes municipales y del aseo, trabajadores de la harina y cereales, empleados del servicio de edificios, lavaderos, ingenieros fijos, albañiles, empleados de restaurantes y panaderos. La participación de los choferes municipales y del aseo era inusualmente importante, ya que señalaba un avance para nosotros en el Consejo Unido de Teamsters.

## Paro general de 24 horas en Perú resiste medidas antiobreras del gobierno de Toledo



PILAR OLIVARES•REUTERS

**Miembros de 150 sindicatos protestaron por todo el país el 14 de julio en la primera huelga general en Perú desde 1999. La huelga fue convocada por la CGTP, la principal central obrera, y apoyada por el partido opositor APRA.**

Por voto unánime la conferencia aprobó una resolución que exigía la restitución del Local 574 en la IBT y en la AFL. Esta acción hizo más que ayudar a obstruir los intentos de Tobin de hacer que nos expulsaran del movimiento sindical. Fortaleció nuestra posición para hacer cumplir acuerdos laborales existentes con los patrones del camionaje y para renegociar contratos cuyas renovaciones se aproximaban.

Cuando el contrato con la compañía de taxis Yellow Cab venció en junio, tuvimos pocas dificultades en negociar la extensión del contrato por un año más. Las nuevas condiciones significaron logros adicionales respecto de sueldos y condiciones de trabajo, por lo que estos trabajadores se veían vinculados de forma más estrecha con el

Local 574. Ya que esta compañía empleaba al grueso de los taxistas de la ciudad, la reconstitución que hizo Tobin del Local 125 de Choferes de Taxi resultó ser relativamente insignificante. Sólo pudo acorralar a un puñado de dueños particulares de taxis y a sus choferes de relevo.

De forma similar, tuvimos pocas dificultades con los patrones del carbón, quienes habían sido los primeros en darnos batalla en 1934. Por un lapso breve, algunos de ellos jugaron con la idea de usar contra nosotros a la pandilla de Tobin. Entonces el Comité de Trabajo General de los patrones del carbón envió una carta a la industria carbonera aconsejándoles que “. . . no se interesen en disputas entre sindicatos rivales”. En realidad, a los patrones se les estaba recordando

que el Local 574 mantenía el poder en la industria y por el momento no se podía hacer nada al respecto. Sin más ni más, se lograron nuevos y mejores contratos, los cuales se extendieron hasta el otoño y el invierno de 1935–36.

### Choferes del hielo

En la industria del hielo las cosas eran un poco más complejas. En la ciudad había existido por años el Local 225 de Choferes del Hielo y más o menos se había limitado a mantener relaciones colaboracionistas de clase con la Compañía de Hielo Cedar Lake, una gran firma que operaba su propia flotilla de camiones. Mientras tanto, en la industria había habido un crecimiento constante de agentes comerciales. Estos grupos limitaban sus inversiones de capital casi únicamente a la producción de hielo, empleando a dueños de camiones independientes para hacer entregas. Estos últimos eran trabajadores que habían comprado camiones, por lo general con financiamiento a largo plazo, que conducían ellos mismos en base a una comisión por camión y chofer.

Muchos de estos trabajadores pasaban el invierno transportando carbón y se habían afiliado al Local 574 durante la lucha de 1934. Ahora querían que los logros que el sindicato había conquistado para ellos en el carbón se extendieran a la industria del hielo, donde trabajaban durante el verano. Nuestros esfuerzos de cooperar en este objetivo legítimo rápidamente nos pusieron en conflicto con los pequeños burócratas del Local 225. Aunque no tenían intención alguna de hacer nada por estos propietarios de camiones independientes, planteaban objeciones a nuestros esfuerzos de ayudar a estos trabajadores en base a que el Local 574 no debería de “interferir” en su jurisdicción en la industria del hielo. Como su argumento era falso, lo hicimos a un lado y empezamos a actuar.

Se negoció un convenio de protección con los agentes comerciales más importantes, estipulándose logros importantes para los trabajadores que les hacían sus entregas de hielo. Se asignó a Ray Rainbolt y a Harry DeBoer del plantel del Local 574 para que pusieran bajo el convenio a los intransigentes que había entre las compañías de poca monta. Como un primer paso, se hizo una huelga contra la Lucas Ice and Fuel.

Cierto día, a las 5 de la mañana montamos una línea de piquete alrededor de ese sitio. Pronto llegaron varios autos patrulla llenos de policías y al poco rato un chofer esquírol empezó a prepararse para cargar un camión. El sindicato respondió actuando con rapidez

para traer refuerzos. Entonces un policía bocón empezó a rebuznar de que a él lo habían juramentado para hacer respetar “la ley y el orden”. Eso nos dio a entender de que mentalmente se estaban preparando para lanzar un ataque contra la línea de piquete y nosotros nos preparamos para recibir la embestida anticipada.

Más o menos en esos momentos salió de la oficina de la empresa el teniente al mando, pero no les ordenó a los policías que se prepararan para escoltar el camión esquírol. En cambio, les indicó a dos de ellos que lo siguieran, caminó más o menos hasta el punto intermedio entre las líneas opuestas e indicó que quería conversar. DeBoer, Rainbolt y yo avanzamos para encontrarlo.

“El señor Lucas está listo para firmar con ustedes”, dijo, “pero primero quiere que retiren sus piquetes”.

“¿Va a retirar usted también a sus policías?” preguntamos.

“No, no puedo hacer eso”, respondió. “Mis órdenes son de darle plena protección”.

Después de más discusión llegamos a un acuerdo. Ambos lados retirarían sus fuerzas un carro a la vez, alternándose, hasta que quedara sólo un destacamento de piquetes y un escuadrón de policías. En ese momento se esperaba que Lucas pusiera su firma en la línea de puntos.

El teniente fue entonces a consultar con Lucas sobre el arreglo propuesto y regresó al poco tiempo, luciendo muy aliviado.

“Muy bien”, dijo. “Así es como lo vamos a hacer”.

A eso de las 6:45 de la mañana, Rainbolt entró en la oficina de la compañía y se firmó el convenio con el sindicato.

### Operación de limpieza

En un enfrentamiento colmado de tensión, que duró poco menos de dos horas, habíamos ganado una victoria decisiva. Se había ofrecido una demostración de que, a pesar del ataque de Tobin contra nosotros, el Local 574 retenía la fuerza combativa por la que se había hecho famoso.

Lo único que ahora quedaba por hacer era una operación de limpieza. Sin embargo, eso requirió mucho trabajo porque en la industria del hielo abundaba la anarquía. Hubo que pelear varias escaramuzas antes de completar el trabajo. En un caso, por ejemplo, un patrón cucaracha intentó hacer que metieran preso a Rainbolt alegando que le había quebrado una pierna en un altercado que surgió de un intento de entrega de hielo con choferes rompehuelgas. Rainbolt evadió los cargos.

Finalmente toda la situación se puso bajo control del sindicato y después de eso los

ingresos de los choferes del hielo mejoraron regularmente.

En las firmas donde el Local 574 había perdido la elección para negociar colectivamente después de las huelgas de 1934 se presentó un problema distinto. Entre ellas estaba la firma La Belle Safety Storage, una de las compañías más grandes en la industria de trasbordo. Cómo en la gran mayoría de situaciones de esta índole, los trabajadores de esta compañía se habían arrepentido de haber votado contra el sindicato. Uno por uno, salvo un puñado, todos se habían unido desde entonces al Local 574, y ahora estábamos en posición de exigir que la compañía firmara un contrato laboral.

En este caso el “Local 500” intentó intervenir contra nosotros. Corcoran y Hall trataron de hacer que los patrones de transbordos les ayudaran a excluir al Local 574 de la industria. Como incentivo elaboraron sus propuestas contractuales en torno a la promesa de que los miembros del sindicato “trabajarían por los intereses de la compañía en todo momento”. Esto hizo que la Asociación de Transbordadores convocara una reunión para considerar un “movimiento iniciado . . . en los últimos días . . . que es de vital importancia”.

El Local 574 respondió a la amenaza yéndose a huelga contra la La Belle. Esta acción puso al “Local 500” en aprietos. Hall había enrolado a cuatro hombres en la compañía, a quienes los otros trabajadores consideraban esquíroles. Al hacerlo les había prometido protección para que pudieran seguir trabajando, sin importar lo que hiciera el Local 574. Ahora habíamos puesto una fuerte línea de piquete alrededor de aquel lugar y Hall no podía hacer nada al respecto. Y los patrones tampoco. Así que la La Belle firmó un convenio con el Local 574 tras un atascamiento de tres días.

Poco después los patrones de transbordos decidieron, como grupo, dar un portazo al “Local 500”. Procedieron a negociar un nuevo acuerdo con el Local 574, a pesar de que el convenio de la huelga de 1934 no vencía sino hasta el 31 de mayo de 1936. El nuevo contrato, de un año de duración, entró en vigor el 1 de noviembre de 1935. Según sus condiciones todos los trabajadores de trasbordo recibieron un aumento salarial de cinco centavos por hora, efectivo a partir del 1 de junio de 1936. Esta vez los patrones firmaron directamente con el sindicato, en vez de tratar con la Junta Laboral, cómo habían hecho en 1934.

Al resumir el significado de estas experiencias, el *Northwest Organizer* afirmó: “El Local 574 es un sindicato establecido, con



raíces profundas. Está aquí para quedarse y para construir”.

Claramente sabíamos resistir ante Tobin en Minneapolis, pero no nos detuvimos allí. También se tomaron medidas para llevar la lucha en su contra al sindicato Internacional. Estaba a punto de realizarse una convención de la IBT; estas se celebraban cada cinco años. Esto nos brindaba un vehículo para apelar a todos los locales de Teamsters del país. Les enviamos una carta abierta, presentando nuestro caso y pidiéndoles su apoyo en nuestra lucha para ser restituidos en el Internacional.

Ya que Tobin manejaba todo con mano férrea, no teníamos ilusiones de que la convención anulara su decisión. Sin embargo, era posible que nuestro contraataque tuviera buenos efectos. El temperamento de las masas en el movimiento obrero estaba cambiando debido a las condiciones de radicalización del momento, y la IBT no podía permanecer totalmente inmune a este proceso. Había una buena oportunidad de que provocáramos sentimientos de simpatía entre las filas, quizás incluso entre unos cuantos funcionarios subalternos. Esta probabilidad la mejoraba la reputación que el Local 574 había alcanzado a través de sus luchas militantes de 1934.

Nos dábamos cuenta que no se podría desarrollar una oposición significativa a la línea de Tobin a tiempo como para afectar la próxima convención, pero eso era una consideración secundaria. Según veíamos las cosas, la lucha en torno a la política de la IBT iba a ser larga. Lo que había empezado en 1934, seguramente iba a calar mucho más hondo de lo que muchos se daban cuenta. Por estas razones el éxito o el fracaso de nuestros esfuerzos no dependía del resultado de sucesos inmediatos. Seguía siendo enteramente posible que a la larga nuestra lucha resultaría en cambios básicos en el Internacional.

En cuanto al problema inmediato, la maquinaria de Tobin forzó una decisión de la convención que defendía la revocación de nuestra carta constitutiva, como era de esperarse. Además, se enmendó la constitución de la IBT para prohibir la afiliación de comunistas.

Las dos acciones estaban interrelacionadas, ambas tenían como objetivo impedir la propagación de un movimiento rebelde dentro de la organización nacional. El establecimiento de una política de membresía excluyente sentaba las bases para la expulsión de izquierditas por cargos falsos. A la vez, brindaba un instrumento para que el *red-baiting*\* indiscriminado empañara los asuntos en disputa. Junto a estas amenazas,

a los opositores se les recordó que ellos también serían objeto de actos generales de represalias. Se les advertía que los locales sindicales desafiantes podían esperar perder sus cartas constitutivas.

Tobin obviamente dio por sentado que medidas de este tipo le permitirían llevar a cabo su plan de dividir al Local 574 y reorganizar lo que quedara bajo su control burocrático. Sin embargo, al hacer un balance, la situación en Minneapolis planteaba serias dudas sobre si él podría lograr ese objetivo. Después de meses de esfuerzos sostenidos, sus pelotilleros habían logrado inscribir a menos de 50 trabajadores en el “Local 500”. Esa cifra equivalía a un poquito más del uno por ciento de la membresía del Local 574.

“Si eso representa una escisión”, observó el *Northwest Organizer*, “... Webster no entendía su propio diccionario”.

\* *Red-baiting* se refiere a la campaña demagógica y estridente de los patrones y sus aliados para asustar a tanta gente como les fuera posible para que se opusieran a la campaña de sindicalización del Local 574 de los Teamsters, en base a que dirigentes destacados del sindicato eran a la vez miembros de la Liga Comunista de América. Al alegar que los “comunistas de Trotsky” fomentaban el derrocamiento del estado de Minnesota, quienes recurrían al *red-baiting* esperaban que los trabajadores no apreciaran de forma objetiva los logros conquistados mediante el sindicalismo militante, ni la competencia desplegada por el amplio liderazgo de la huelga y el ejemplo incorruptible que ofrecía.—NOTA DEL TRADUCTOR

## VISITENOS EN LOS SIGUIENTES LOCALES

Dónde encontrar distribuidores de *Perspectiva Mundial*, *The Militant*, *Nueva Internacional* y una gama completa de libros de Pathfinder.

### ESTADOS UNIDOS

**ALABAMA: Birmingham:** 3029A Bessemer Road. Zip: 35208. Tel: (205) 780-0021. E-mail: bhmSWP@bigfoot.com

**CALIFORNIA: Los Angeles:** 4229 S. Central Ave. Zip: 90011. Tel: (323) 233-9372. E-mail: laswp@sbcglobal.net

**San Francisco:** 3926 Mission St. Zip: 94112. Tel: (415) 584-2135. E-mail: sfswp@sbcglobal.net

**COLORADO: Craig:** 11 West Victory Way, Suite 205. Zip: 81625. Correo: P.O. Box 1539. Zip: 81626. Tel: (970) 824-6380. E-mail: swpcraig@yahoo.com

**FLORIDA: Miami:** 8365 NE 2nd Ave. #206. Zip: 33138. Tel: (305) 756-4436. E-mail: miamiswp@bellsouth.net

**Tampa:** 1441 E. Fletcher, Suite 421. Zip: 33612. Tel: (813) 910-8507. E-mail: TOC1004@aol.com

**GEORGIA: Atlanta:** 2791 Lakewood Ave. Zip: 30315. Correo: P.O. Box 162515. Zip: 30321. Tel: (404) 768-1709. E-mail: swpatlanta@aol.com

**ILLINOIS: Chicago:** 3557 S. Archer Ave. Zip: 60609. Tel: (773) 890-1190. E-mail: Chicagows@sbcbglobal.net

**IOWA: Des Moines:** 3720 6th Ave. Zip: 50313. Tel: (515) 288-2970. E-mail: swpdesmoines@cs.com

**MASSACHUSETTS: Boston:** 12 Bennington St., 2º piso, East Boston. Correo: P.O. Box 261. Zip: 02128. Tel: (617) 569-9169. E-mail: 103426.3430@compuserve.com

**MICHIGAN: Detroit:** 4208 W. Vernor St. Correo: P.O. Box 44739. Zip: 48244-0739. Tel: (313) 554-0504. E-mail: DetroitMISWP@netscape.net

**MINNESOTA: St. Paul:** 113 Bernard St., West St. Paul. Zip: 55118. Tel: (651) 644-6325. E-mail: tcswp@qwest.net

**NEBRASKA: Omaha:** Correo: P. O. Box 7005. Zip: 68107. E-mail: omahaoc@netscape.net

**NUEVA JERSEY: Newark:** 168 Bloomfield Ave., 2º piso. Zip: 07104. Tel: (973) 481-0077. E-mail: swpnewark@yahoo.com

**NUEVA YORK: Nueva York: Manhattan:** 306 W. 37th St., 10º piso. Zip: 10018. Tel: (212) 629-6649. E-mail: newyorkswp@yahoo.com

**OHIO: Cleveland:** 11018 Lorain Ave. Zip: 44111. Tel: (216) 688-1190. E-mail: swpcleveland@yahoo.com

**PENNSYLVANIA: Filadelfia:** 5237 N. 5th St. Zip: 19120. Tel: (215) 324-7020. E-mail: philadelphiaswp@yahoo.com;

**Hazleton:** 69 North Wyoming St. Zip: 18201. Tel: (570) 454-8320. E-mail: swpnepa@localnet.com; **Pittsburgh:** 5907 Penn Ave. Suite 225. Zip: 15206. Tel: (412) 365-1090. E-mail: pghswp@bigzoo.net

**TEXAS: Houston:** 4800 West 34th St. Suite C-51A Zip: 77092. Tel: (713) 869-6550. E-mail: swphouston@ev1.net

**UTAH: Price:** 11 W. Main St. Rm 103. Tel: (435) 613-1091. E-mail: utahswp@yahoo.com

**WASHINGTON, D.C.:** 3717B Georgia Ave. NW., planta baja. Zip: 20010. Tel: (202) 722-1315. E-mail: swp.washingtondc@verizon.net

**WASHINGTON: Seattle:** 5418 Rainier Ave. South. Zip: 98118-2439. Tel: (206) 323-1755. E-mail: swpseattle@yahoo.com

### AUSTRALIA

**Sydney:** Piso 1, 3/281-287 Beamish St., Campsie, NSW 2194. Correo: P.O. Box 164, Campsie, NSW 2194. Tel: 02-9718-9698. E-mail: cl\_australia@bigpond.com

### CANADA

**ONTARIO: Toronto:** 2238 Dundas St., West, Suite 201 Código Postal: M6R 3A9. Tel: (416) 535-9140. E-mail: cltoronto@bellnet.ca

**QUEBEC: Montreal:** 6955 boul St-Michel, Suite 202, Montréal, QC. Código Postal: H2A 2Z3. Tel: (514) 284-7369. E-mail: lc\_montreal@sympatico.ca

### FRANCIA

**París:** Centre MBE 175, 23 rue Lecourbe. Código Postal: 75015. Tel: (1) 47-26-58-21. E-mail: milpath.paris@laposte.net

### ISLANDIA

**Reikiavik:** Skolavordustig 6B. Correo: P. Box 0233, IS 121 Reikiavik. Tel: 552-5502. E-mail: milpth@mmedia.is

### NUEVA ZELANDA

**Auckland:** Suite 3, 7 Mason Ave., Otahuhu. Correo: P.O. Box 3025. Tel: (9) 276-8885. E-mail: milpath.auckland@actrix.gen.nz

**Christchurch:** Gloucester Arcade, 129 Gloucester St. Correo: P.O. Box 13-969. Tel: (3) 365-6055. E-mail: pathfinder.militant@paradise.net.nz

### REINO UNIDO

**Londres:** 47 The Cut. Código Postal: SE1 8LF. Tel: 020-7928-7993. E-mail: clondon@onetel.com

**Edinburgh:** 1º piso 3 Grosvenor St., Haymarket, Código Postal: EH12 5ED. Tel: 0131-226-2756. E-mail: cledinburgh@btinternet.com

### SUECIA

**Estocolmo:** Bjulevägen 33, S-122 41, Enskede. Tel: (08) 316933. E-mail: kfstockholm@telia.com

## **Independentista Antonio Camacho gana libertad, encara cárcel de nuevo**

**POR OLGA RODRÍGUEZ**

NUEVA YORK—Las autoridades federales excarcelaron al independentista puertorriqueño Antonio Camacho Negrón el 17 de agosto, cuatro días después de que completara su sentencia de 15 años. Pero al cierre de esta edición era posible que el gobierno norteamericano volviera a meterlo entre rejas.

En Nueva York, unas 50 personas se juntaron el 15 de agosto para un evento que destinado a darle la bienvenida a Camacho cuando pasara por Nueva York rumbo a Puerto Rico. Pero las autoridades de la prisión federal Allenwood en Pennsylvania no lo excarcelaron sino hasta dos días después de la fecha programada. El acto en esta ciudad, celebrado en la iglesia San Romero en el norte de Manhattan, se convirtió en una protesta contra esta acción arbitraria.

Camacho era uno de los cuatro independentistas que todavía se encontraban en cárceles norteamericanas con largas condenas por sus actividades a favor de la independencia de Puerto Rico. Los otros tres son Oscar López Rivera, Carlos Alberto Torres y Haydée Beltrán.

### **Uno de los 15 de Hartford**

Camacho cumplió los 15 años de su sentencia, y por ley tendría que ser puesto en libertad sin condiciones. Pero cuando su familia llegó a la prisión para buscarlo, les informaron que él no sería puesto en libertad ese día. Cuando los familiares pidieron más información, fueron desoídos sin otra explicación de por qué estaba siendo detenido más allá del plazo de su sentencia. A su abogada se le informó que Camacho supuestamente no había pagado la multa impuesta al momento de la sentencia y que todavía no se había decidido cuándo se realizaría la audiencia para determinar



**Antonio Camacho Negrón**

cómo sería pagada.

Camacho es uno de los 15 independentistas a quienes el gobierno les fabricó un caso en relación al robo de 7 millones de dólares de un banco en Hartford, Connecticut, en 1982.

Los 15 de Hartford, según se les llamó, fueron arrestados durante una masiva redada en Puerto Rico el 30 de agosto de 1985 por agentes fuertemente armados del FBI.

Camacho fue arrestado en marzo de 1986, y sentenciado a 15 años de cárcel bajo cargos de “conspiración” en relación al caso de Wells Fargo. En dos ocasiones anteriores ha sido puesto en libertad condicional y luego arrestado nuevamente.

En 1998 fue arrestado y luego encarcelado por supuestamente haber violado las severas condiciones de su libertad bajo palabra, las cuales exigían que se reportara a las autoridades estadounidenses en San Juan, Puerto Rico, cada 72 horas. En 2002, tras estar en libertad condicional un mes, fue arrestado nuevamente, por supuestas violaciones de las restricciones. El había anunciado en público que no acataría las reglas por que

no reconocía el derecho de las autoridades de imponer tales condiciones.

En el evento del 15 de agosto en Nueva York, Esperanza Martel, una dirigente del grupo Pro Libertad, dijo que Camacho no estaba presente “porque Puerto Rico es una colonia de Estados Unidos y él es un luchador por la libertad”. Agregó que debido a esa realidad colonial, los presos independentistas son tratados como “terroristas”.

Benjamín Ramos y Frank Velgara de ProLibertad, que ha impulsado la campaña en Estados Unidos por la libertad de los presos políticos puertorriqueños, también hablaron en el evento.

Después de su excarcelación, las autoridades le informaron a Camacho que tendría que cumplir dos sentencias más: una por 180 días y otra por 90 días. No se le dio ninguna explicación. Le informaron que tenía que reportarse a las nueve de la mañana del 20 de agosto en la prisión norteamericana en Guaynabo, Puerto Rico. Camacho anunció que no lo haría.

### **¡Libertad para José Pérez González!**

ProLibertad llamó a que se enviaran cartas de protesta contra el maltrato de José Pérez González por las autoridades de la prisión del Condado Elmore en Watumpka, Alabama. Pérez González es uno de los cinco puertorriqueños que siguen encarcelados bajo cargos relacionados a actividades para sacar a la Marina estadounidense de la isla puertorriqueña de Vieques. Fue puesto en confinamiento solitario 24 horas al día por dos semanas sin recibir explicación. Ahora ha sido trasladado a la población general de la prisión.

ProLibertad pide que se envíen cartas de protesta exigiendo una explicación de su transferencia a esta cárcel y para exigir que sea transferido a una cárcel de seguridad mínima. Las cartas deben ser enviadas a R.E. Holt, 3800 Camp Creek Parkway, S.W., Building 2000, Atlanta, GA 30331-6226. ■